

2017



Le CN dans votre collectivité

ÉTABLIR DES PARTENARIATS  
*avec nos voisins*



[cn.ca/collectivite](http://cn.ca/collectivite)

# Table des matières

Message de Sean Finn	3
Affaires publiques et gouvernementales	4
Ligne de renseignements généraux du CN	5
Axé sur la sécurité	6
Police du CN et Atténuation des risques	8
Sécurité aux passages à niveau et Semaine de la sécurité ferroviaire	10
Affaires autochtones	12
Engagement responsable	14
Ensemble du réseau du CN	16
Réseau canadien	18
Région de l'Ouest	20
Colombie-Britannique	22
Alberta	23
Saskatchewan	24
Manitoba	25
Région de l'Est	26
Ontario	28
Québec	29
Nouveau-Brunswick	30
Nouvelle-Écosse	31
Réseau aux États-Unis	32
Région du Sud	33
Minnesota	34
Wisconsin	35
Michigan	36
Iowa	37
Illinois	38
Indiana	39
Tennessee	40
Mississippi	41
Louisiane	42
Kentucky	43
Alabama	43
Autres États	44
Fonds CN pour des collectivités plus fortes	46
La Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN	52
Foire aux questions	54

*À moins d'indications contraires, toutes les données financières contenues dans le présent document sont exprimées en dollars canadiens.*

# Établir des partenariats avec nos voisins

D'excellentes relations avec la collectivité sont essentielles à l'exploitation de notre chemin de fer transcontinental. C'est pourquoi nous nous efforçons d'être un bon voisin, non seulement en nous engageant à l'égard de la sécurité et de la durabilité environnementale, mais aussi en favorisant l'établissement de collectivités où il est plus agréable de vivre, de travailler et de jouer.

Créer des liens positifs avec les gens partout sur notre réseau exige d'abord le maintien de communications rapides et ouvertes afin de répondre à vos plus importantes préoccupations. Nos collègues responsables des communications avec les intervenants jouent un rôle essentiel pour garder le CN au fait des enjeux régionaux et repérer les programmes d'investissements communautaires pertinents qui correspondent aux besoins locaux et rapportent de réels avantages. Notre personnel des Affaires autochtones travaille côte à côte avec les collectivités autochtones pour renforcer nos liens, faire naître des possibilités économiques et donner l'exemple parmi nos pairs de l'industrie.

Le CN continue de soutenir nombre d'organismes communautaires et nationaux à but non lucratif au Canada et aux États-Unis. Notre programme de partenariat communautaire vise à promouvoir la sécurité, l'environnement, la diversité, la formation et la solidarité sociale. À l'échelle locale, des membres du personnel du CN consacrent généreusement de leur temps à des centaines de bonnes causes, que le CN soutient par des dons.

La Police du CN joue aussi un rôle essentiel dans l'établissement de collectivités plus fortes et plus sûres. En misant sur la sensibilisation, l'application



des lois et le programme Opération Gareautrain<sup>MD</sup>, la Police du CN s'efforce de protéger non seulement notre personnel et nos actifs, mais aussi les résidents des collectivités où nous exerçons des activités. Nous continuons d'informer les dirigeants municipaux et les premiers intervenants de notre réseau sur le transport des marchandises dangereuses, et nous aidons à les former sur les méthodes d'intervention efficaces et sécuritaires en cas d'incidents.

Dans le présent rapport, vous trouverez de l'information sur ces initiatives et sur l'incidence économique favorable que nous avons grâce à nos importants investissements dans l'emploi, l'infrastructure, les biens et les services, les commandites et les dons, ainsi qu'aux impôts que nous payons à tous les paliers de gouvernement.

Veuillez communiquer avec notre *ligne de renseignements généraux* au 1 888 888-5909 ou avec un membre de l'équipe locale des Services corporatifs du CN (vous trouverez les coordonnées à la page 4) si vous avez des questions ou des préoccupations en ce qui a trait aux affaires et aux activités d'exploitation du CN.

Le CN vous remercie de votre soutien continu.

A handwritten signature in black ink that reads 'Sean'.

Sean Finn

*Créer des liens positifs avec les gens partout sur notre réseau exige d'abord le maintien de communications rapides et ouvertes.*

# Affaires publiques et gouvernementales

Le personnel des Services corporatifs joue un rôle essentiel pour garder le CN au fait des enjeux régionaux et s'assurer que nous participons à des programmes de partenariat communautaire pertinents qui correspondent aux besoins locaux et rapportent de réels avantages. Nous choisissons des causes, des organismes, des projets et des événements qui nous permettent de transmettre nos connaissances et notre expérience afin de vraiment changer les choses.



**Sean Finn**  
Vice-président exécutif  
Services corporatifs  
et chef de la direction  
des Affaires juridiques  
514 399-8100  
sean.finn@cn.ca



**Paul Deegan**  
Vice-président  
Affaires publiques et  
gouvernementales  
514 399-4991  
paul.deegan@cn.ca



**David Miller**  
Vice-président adjoint  
Affaires  
gouvernementales  
613 562-4730  
david.miller@cn.ca



**David Woodruff**  
Vice-président adjoint  
et chef des Affaires  
publiques et  
gouvernementales,  
États-Unis  
202 347-7816  
david.woodruff@cn.ca



**Jonathan Abecassis**  
Relations avec les médias  
514 399-7956  
jonathan.abecassis@cn.ca



**Pierre-Yves Boivin**  
Affaires publiques et  
communautaires,  
Québec  
514 399-7448  
pierre-yves.boivin@cn.ca



**Hugo Delorme**  
Affaires publiques et  
gouvernementales  
514 399-4006  
hugo.delorme@cn.ca



**Kate Fenske**  
Affaires communautaires,  
Manitoba et  
Relations avec les  
médias, Ouest du Canada  
204 934-8388  
kate.fenske@cn.ca



**Lise Jolicoeur**  
Première directrice  
Affaires  
communautaires  
514 399-8805  
lise.jolicoeur@cn.ca



**Brent Kossey**  
Affaires publiques et  
communautaires,  
Alberta et  
Saskatchewan  
780 472-3732  
brent.kossey@cn.ca



**Jim Kvedaras**  
Premier directeur  
Affaires  
gouvernementales,  
États-Unis  
708 332-3508  
jim.kvedaras@cn.ca



**Nancy McKay**  
Affaires publiques et  
communautaires,  
Maritimes  
506 853-2720  
nancy.mckay@cn.ca



**Catherine Moreau**  
Affaires publiques et  
communautaires  
514 399-7664  
catherine.moreau@cn.ca



**Nuria Pérez de León**  
Directrice Partenariats  
et événements  
communautaires,  
Affaires publiques et  
gouvernementales  
514 399-4418  
nuria.perezdeleon@cn.ca



**Drew Redden**  
Chef d'équipe  
Affaires communautaires  
Région de l'Ontario  
905 669-3368  
drew.redden@cn.ca



**Patrick Waldron**  
Relations avec les médias  
514 399-8803  
patrick.waldron@cn.ca

# Ligne de renseignements généraux du CN

## Votre portail vers le CN

Le CN est déterminé à maintenir une approche positive et proactive dans les collectivités où nous exerçons des activités. Pour pouvoir maintenir les voies de communication ouvertes et communiquer des renseignements exacts et cohérents au public, nous avons créé la ligne de renseignements généraux qui nous permet de répondre aux questions et aux préoccupations qui vous importent le plus.

La *ligne de renseignements généraux* du CN traite des appels et des courriels portant sur tous les aspects des affaires du CN. Elle est le point de contact central pour le public qui a des préoccupations non urgentes. Que vos questions concernent nos installations ou nos activités, les responsables de la ligne de renseignements généraux du CN ont l'expertise nécessaire pour fournir les réponses.



### Ligne de renseignements généraux du CN

#### Coordonnées

Lundi au vendredi, de 8 h à 17 h, HE

**Numéro sans frais:** 1 888 888-5909

**Courriel:** [contact@cn.ca](mailto:contact@cn.ca)

En cas d'urgence, appelez la Police du CN au 1 800 465-9239.

*Le CN est déterminé à maintenir une approche positive et proactive dans les collectivités où nous exerçons des activités.*

# Axé sur la sécurité

Au CN, la sécurité est avant tout une valeur profondément ancrée. Notre vision est d'être le chemin de fer le plus sécuritaire en Amérique du Nord en établissant une culture de la sécurité sans compromis. Nous consacrons chaque année une part considérable de nos produits d'exploitation – de 18 à 20 % – à des dépenses en immobilisations, dont une portion importante est affectée à la sécurité, à la formation et à l'infrastructure afin de nous assurer que le milieu de travail est sécuritaire.

## Système de gestion de la sécurité

Le *Système de gestion de la sécurité* du CN intègre la sécurité dans les activités quotidiennes et met l'accent sur des initiatives liées aux trois aspects clés suivants :



## Personnel

Au CN, notre objectif est simple : rentrer à la maison sains et saufs. Nous croyons fermement à la création et à l'intégration d'une culture de la sécurité fondée sur la confiance, la fierté, le travail d'équipe et l'innovation, dans le cadre de laquelle chacun et chacune peut être un leader. En 2016, plus de 15 000 membres du personnel du CN ont suivi leur troisième cours annuel *Veiller les uns sur les autres*, qui met l'accent sur une approche axée sur la sécurité, les communications entre pairs et la nécessité de se soutenir entre collègues. Le cours, une initiative conjointe syndicale-patronale, apprend aux membres du personnel comment s'exprimer de façon positive et constructive s'ils sont témoins d'un comportement dangereux au travail.

Le CN parraine des séances de formation à l'intention des intervenants d'urgence partout en Amérique du Nord, dont le cours Spécialiste des wagons-citernes destiné aux pompiers, un cours d'une semaine à l'intention des entrepreneurs en intervention d'urgence et un cours pour les pompiers sur le transport du pétrole brut par rail.

## Processus

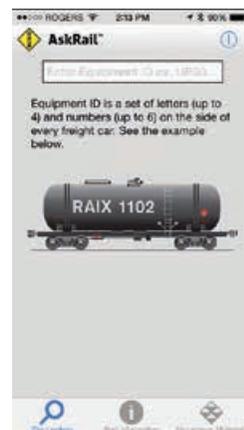
Les initiatives en matière de processus visent à intégrer systématiquement la sécurité dans toutes les activités du chemin de fer et à mettre l'accent sur les principales causes d'accidents, d'incidents et de blessures.

Le CN travaille en étroite collaboration avec les représentants des municipalités le long de son réseau ferroviaire et leurs intervenants d'urgence afin d'examiner ses pratiques exhaustives en matière de sécurité, de communiquer l'information sur les marchandises dangereuses acheminées et de discuter de la planification des interventions d'urgence et de la formation.

Aux fins de l'évaluation des risques, le CN encourage les collectivités situées le long des voies sur lesquelles circulent de grandes quantités de marchandises dangereuses à fournir des données sur la population et la capacité d'intervenir en cas d'urgence. Pour en savoir plus, visitez [cn.ca/fr/engagement-responsable/securite/itineraires-cles](http://cn.ca/fr/engagement-responsable/securite/itineraires-cles).

## Technologie et investissements

Le CN utilise toute une panoplie d'outils technologiques pour surveiller l'état de la voie et du matériel roulant pour réduire les risques au minimum de façon proactive. Nos dispositifs de détection en voie à l'avant-garde de l'industrie favorisent l'amélioration du service, de la sécurité et de la fiabilité.



Plus de 2 100 pompiers, policiers et gestionnaires des mesures d'urgence de partout dans le réseau du CN en Amérique du Nord ont téléchargé l'application mobile AskRail<sup>MD</sup>, qui fournit des données en temps réel sur le contenu des wagons qui traversent leurs collectivités.

## Programme d'innovation en matière de sécurité

Maintenant dans sa troisième année, le Programme d'innovation en matière de sécurité du CN vise la mise au point d'autres mécanismes de protection contre les accidents. Le programme de 2016 comprend un investissement de 20 M\$ dans plusieurs initiatives, dont :

- De nouveaux systèmes de détection en voie à des emplacements déterminés dans le cadre du programme *Évaluation des risques dans les corridors* du CN. Comme le CN a installé son premier détecteur de défauts de routes il y a près de 15 ans, il possède le réseau de détecteurs en voie le plus dense en Amérique du Nord et a augmenté de plus de 25 % le nombre de détecteurs en voie au cours de la dernière décennie.
- De nouveaux camions rail-route qui mesurent des paramètres géométriques de la voie comme l'écartement et le nivellement.
- Des initiatives d'analyse prévisionnelle et de gestion des données visant à évaluer les tendances et à déceler des occasions de travaux d'entretien préventif pour les programmes d'entretien et d'immobilisations.

## Prix et récompenses

Le CN est l'un des trois lauréats du prestigieux prix du partenaire en Gestion responsable<sup>MD</sup> de l'année de l'American Chemistry Council. Le prix souligne la solide performance et l'excellente fiche de sécurité des entreprises participant au transport, à la manutention et au marketing des produits chimiques.

Le CN a également remporté le National Achievement Award du programme TRANSCAER<sup>MD</sup> (Transportation Community Awareness and Emergency Response) en reconnaissance de son travail continu pour aider les collectivités à comprendre en quoi consiste le transport des marchandises dangereuses et ce qu'il faut faire en cas d'incident.

Pour en savoir plus sur le leadership en sécurité du CN, visitez [cn.ca/securite](http://cn.ca/securite).



Le CN forme du personnel d'intervention d'urgence dans les collectivités situées à proximité des lignes ferroviaires servant au transport de marchandises dangereuses.

# Police du CN et Atténuation des risques

Fière de son histoire en maintien de l'ordre au chemin de fer qui remonte au début du 19<sup>e</sup> siècle, la Police du CN s'est engagée à faire du CN le chemin de fer le plus sécuritaire en Amérique du Nord en protégeant son personnel, sa propriété et ses ressources, et en veillant à la sécurité et à la sûreté des collectivités desservies par le CN.

Les agents du groupe Atténuation des risques du CN sont déployés de façon stratégique aux États-Unis pour créer des liens avec les intervenants communautaires et promouvoir les activités d'information visant à appuyer la sensibilisation et la sécurité.



**Steve Covey**  
**Chef de la Police et de la sécurité – Amérique du Nord**  
 514 399-6220  
 stephen.covey@cn.ca



**Jocelyn Latulippe**  
**Chef de la Police adjoint Montréal (Québec)**  
 514 399-6229  
 jocelyn.latulippe@cn.ca



**Kelly Clough**  
**Chef adjoint de la Police Préparation en cas d'urgence, réglementation et renseignements**  
 708 332-4347  
 kelly.clough@cn.ca



**Shawn Will**  
**Chef adjoint de la Police Soutien à l'exploitation**  
 514 399-6113  
 shawn.will@cn.ca



**Pierre Bergeron**  
**Inspecteur Québec et Maritimes**  
 514 942-2174  
 pierre.bergeron@cn.ca



**Ray Currier**  
**Inspecteur Sécurité du réseau et renseignements Concord (Ontario)**  
 905 760-3470  
 raymond.currier@cn.ca



**Charles Krane**  
**Inspecteur Division du Nord Detroit (Michigan)**  
 248 452-4985  
 charles.krane@cn.ca



**Michael Landini**  
**Inspecteur Division du Centre Chicago (Illinois)**  
 708 332-5967  
 michael.landini@cn.ca



**Scott McCallum**  
**Inspecteur Division du Sud des Grands-Lacs Sarnia (Ontario)**  
 519 339-0584  
 scott.mccallum@cn.ca



**Bruce Power**  
**Inspecteur Centre de communications Montréal (Québec)**  
 514 399-6294  
 bruce.power@cn.ca



**Dan Ritchie**  
**Inspecteur Division du Pacifique Surrey (Colombie-Britannique)**  
 604 589-6647  
 dan.ritchie@cn.ca



**John Robin Snyder**  
**Inspecteur Division du Sud Memphis (Tennessee)**  
 901 786-5066  
 robin.snyder@cn.ca



**Benoit Tessier**  
**Inspecteur Division des Montagnes Edmonton (Alberta)**  
 780 472-3702  
 benoit.tessier@cn.ca



**Brenda Gunn**  
**Directrice principale États-Unis Atténuation des risques Homewood (Illinois)**  
 708 332-6782  
 brenda.gunn@cn.ca



**Austin Bentley**  
**Directeur Région du Sud, États-Unis Atténuation des risques Memphis (Tennessee)**  
 901 789-6389  
 austin.bentley@cn.ca



**Mary Wallenfang**  
**Directrice Région du Nord, États-Unis Atténuation des risques Green Bay (Wisconsin)**  
 920 965-7231  
 mary.wallenfang@cn.ca



# Sécurité aux passages à niveau et Semaine de la sécurité ferroviaire

Puisque la sécurité ferroviaire est une responsabilité partagée, les municipalités, les villes et les communautés autochtones que nous desservons peuvent être des alliées puissantes en faisant la promotion de la sécurité ferroviaire dans leurs collectivités. En veillant les uns sur les autres et en travaillant ensemble, le personnel du CN, les retraités, les intervenants et les collectivités s'efforcent de réduire les décès et les blessures sur la propriété du chemin de fer ou à proximité par un renforcement continu, par l'information et par l'utilisation efficace de la technologie et des initiatives techniques.

La sécurité est toujours prioritaire au CN et plus particulièrement pendant la Semaine de la sécurité ferroviaire. Au cours de la campagne de 2016, des agents de la Police du CN et du personnel de tout le réseau, en partenariat avec Opération Gareautrain<sup>MD</sup>, ont mené plus de 200 campagnes éclair de sécurité à des gares de banlieue et à des passages à niveau au Canada et aux États-Unis. Les agents ont



Les agents de la Police du CN ont utilisé des visionneuses Google Cardboard personnalisées pour présenter les vidéos 360° sur la sécurité ferroviaire dans le cadre de la Semaine de la sécurité ferroviaire. (Groupe CNW/CN) – La Prairie, au Québec

sensibilisé les automobilistes et les navetteurs à l'importance de la sécurité aux passages à niveau et à l'interdiction de s'introduire dans la propriété ferroviaire. Ils ont rappelé au public qu'un train pourrait passer à tout moment.

Le CN est le premier chemin de fer en Amérique du Nord à utiliser la réalité virtuelle et les vidéos immersives 360° pour informer les gens des conséquences potentiellement dévastatrices des intrusions et du non-respect des dispositifs de sécurité ferroviaire. Visitez [monengagementsecurite.com](http://monengagementsecurite.com) sur n'importe quel appareil pour voir les vidéos.

Ensemble, nous pouvons sauver des vies. Le CN est fier de s'associer à Opération Gareautrain<sup>MD</sup> pour appuyer la Semaine de la sécurité ferroviaire au Canada, du **24 au 30 avril 2017**, et aux États-Unis, du **24 au 30 septembre 2017**. Vous pouvez participer à tout moment de l'année.

- Prenez l'engagement de la sécurité ferroviaire à [monengagementsecurite.com](http://monengagementsecurite.com).
- Partagez les conseils de sécurité avec votre famille, vos amis et votre collectivité.
- Incitez votre collectivité à adopter une résolution appuyant la Semaine de la sécurité ferroviaire.
- Dites quelque chose! Conservez le numéro de téléphone de la Police du CN et appelez si vous êtes témoin d'une situation dangereuse près des voies ferrées: 1 800 465-9239.

Pour en savoir plus, visitez le site [cn.ca/securiteferroviaire](http://cn.ca/securiteferroviaire).

Le CN collabore avec les administrations routières et les collectivités au Canada pour communiquer de l'information sur les passages à niveau publics et augmenter la responsabilité partagée de la sécurité ferroviaire.



Le CN a lancé ses vidéos 360° de réalité virtuelle qui sensibilisent les gens aux conséquences potentiellement dévastatrices des intrusions et du non-respect des dispositifs de sécurité ferroviaire. (Groupe CNW/CN)



Les agents de la Police du CN participent à de nombreuses activités d'information, souvent en collaboration avec Opération Gareautrain<sup>MD</sup>. Chaque année, nous présentons des exposés à plus de 300 000 enfants et adultes dans le cadre de notre programme La sécurité, on embarque!

**Numéro d'urgence de la Police du CN: 1 800 465-9239**

*La Semaine de la sécurité ferroviaire est un effort concerté auquel participent des membres du personnel du CN et des collectivités au Canada et aux États-Unis.*

## Collectivités canadiennes appuyant la Semaine de la sécurité ferroviaire

En 2016, les collectivités canadiennes suivantes ont adopté une résolution appuyant la Semaine de la sécurité ferroviaire :

### Colombie-Britannique

Chetwynd  
Fort St. John  
Kitimat  
North Vancouver  
Squamish  
Surrey  
Whistler

### Alberta

Big Lakes  
Jasper  
Lloydminster  
Spruce Grove

### Saskatchewan

Corman Park  
Ituna  
Lloydminster  
Melfort  
Regina  
Saskatoon

### Manitoba

La Broquerie  
Portage la Prairie  
Riverdale  
Ste. Anne  
Westlake-Gladstone

### Ontario

Ajax  
Blandford-Blenheim  
Brant  
Brantford  
Cornwall  
Fort Erie  
Fort Frances  
Georgina  
Kenora  
Leeds et les Mille-Îles  
Milton  
Oshawa  
Parry Sound  
Pickering  
Port Colborne  
Port Hope  
Quinte West  
Severn  
Sioux Lookout  
Tecumseh  
Thunder Bay  
Vaughan  
Whitby  
Woodstock

### Québec

Belœil  
Bécancour  
Boisbriand  
Cacouna  
Chambord  
Coteau-du-Lac  
Crabtree  
L'Assomption  
La Pocatière  
Les Coteaux  
Longueuil  
Marieville  
McMasterville  
Métis-sur-Mer  
Mont-Saint-Hilaire  
Pohénégamook  
Premières Nations du Québec et du Labrador  
Rimouski  
Rivière-Bleue  
Rivière-du-Loup  
Roberval  
Saint-Basile-le-Grand  
Saint-Blaise-sur-Richelieu  
Saint-Bruno  
Saint-Félicien  
Saint-Hyacinthe  
Saint-Jean-sur-Richelieu  
Saint-Lambert  
Saint-Pacôme  
Saint-Pascal  
Saint-Tite  
Sainte-Anne-de-Bellevue  
Salaberry-de-Valleyfield  
Sorel-Tracy  
Vaudreuil-Soulanges  
Première Nation de Wemotaci  
Première Nation de Wôlinak

### Nouveau-Brunswick

Quispamsis  
Rothesay  
Saint John



*Philippe Couillard (4<sup>e</sup> à partir de la gauche), premier ministre du Québec, a pris l'engagement de la sécurité en 2016. – Chambord, au Québec*

# Affaires autochtones

En travaillant côte à côte avec les collectivités autochtones dans le réseau du CN, nous nous efforçons de renforcer nos liens, de faire naître des possibilités économiques et de donner l'exemple dans l'industrie.

## Vision du CN visant les Autochtones

En 2013, le CN a adopté sa Vision visant les Autochtones, qui consiste en un engagement comportant deux volets :

- Établir des relations respectueuses et mutuellement avantageuses avec les Autochtones, tout en assurant le service à nos clients;
- Être reconnu par les principaux intervenants, dont les clients et les gouvernements, comme ayant une approche valable pour traiter avec les communautés autochtones et pour établir une relation respectueuse et durable avec celles qui se trouvent le long du réseau du CN.

## Formation sur la sensibilisation culturelle

Le programme *Formation sur la sensibilisation culturelle* des Affaires autochtones du CN, élaboré en 2014 avec le cabinet d'experts-conseils autochtone Amik et converti récemment en séances de formation en ligne, sensibilise le personnel à l'histoire et à la culture autochtones ainsi qu'à l'établissement de relations avec ces collectivités en vue d'une réussite commune.

## Partenariats communautaires

Voici des exemples de notre contribution aux collectivités autochtones :

- L'engagement de cinq ans du CN à l'égard de l'expédition d'une semaine en canoë « Pulling Together », a favorisé l'entente entre les peuples autochtones et non autochtones.
- La commandite apportée par le CN au programme de sensibilisation des jeunes « Oser rêver » permettra la tenue d'ateliers de formation novateurs visant à rendre le système de justice plus accessible, tout en inculquant aux participants autochtones la confiance et la fierté en leur culture.
- Les fonds remis à la Fondation Marie-Vincent servent à former les intervenants dans les collectivités autochtones qui traitent les enfants et les adolescents victimes d'abus sexuels.
- Un total de 1,2 M\$ a été remis par le CN à la Fondation canadienne du rein pour ses cliniques de dépistage dans tout le pays depuis 2011. Ces cliniques visent en priorité les collectivités autochtones où les maladies du rein ont augmenté de façon alarmante.



*L'excursion en canoë Pulling Together 2016, en Colombie-Britannique, a commencé par une cérémonie à Mount Currie et a pris fin par des réjouissances à Mission, près des territoires traditionnels des Nations Lil'wat, Samahquam, Skatin, Xa'xtsa, Sts'ailes, Sq'ewlets et Leq'a:mel, après un voyage sur la rivière Lillooet et les lacs Lillooet et Harrison vers le fleuve Fraser.*

## Sécurité

La sécurité est la plus grande priorité du CN, et nous diffusons ce message auprès des collectivités autochtones dans le réseau du CN. Ainsi, en 2016, l'équipe Affaires autochtones du CN a collaboré avec la Police du CN pour tenir des activités d'information sur la Semaine de la sécurité ferroviaire dans six collectivités autochtones. Nous avons aussi préparé, expressément pour les collectivités autochtones, un exposé sur la sécurité ferroviaire.



**Olivier Chouc**  
 Vice-président  
 Affaires juridiques  
 514 399-5081  
 olivier.chouc@cn.ca



**Mélanie Allaire**  
 Avocate principale  
 Environnement et  
 affaires autochtones  
 514 399-7694  
 melanie.allaire@cn.ca

## Formation

La formation est un aspect important du travail de l'équipe Affaires autochtones du CN. Avec le soutien du CN, l'Université de Winnipeg a créé le Centre de ressources du CN pour les collectivités autochtones, qui privilégie l'apprentissage des pratiques de développement autochtones au Canada et dans le monde. Nous accordons aussi des bourses d'études annuelles à des étudiants autochtones pour les aider à étudier dans un domaine étroitement lié à nos activités. De plus, les Services corporatifs du CN offrent la possibilité, chaque été, à trois étudiants autochtones de travailler comme stagiaires au sein de la Police du CN ou de nos services des Affaires juridiques ou des Affaires publiques et gouvernementales. Ces stages permettent aux étudiants d'acquérir de l'expérience pratique et de faire connaître leurs collectivités au personnel du CN.



**Stephanie Ziemer**  
 Directrice  
 Relations avec les  
 Autochtones  
 Colombie-Britannique  
 604 589-6683  
 stephanie.ziemer@cn.ca



**Doug Devlin**  
 Directeur principal  
 Affaires autochtones  
 et tribales  
 De l'Alberta à l'Ontario,  
 et États-Unis  
 780 643-7769  
 doug.devlin@cn.ca



**Andra Syvänen**  
 Avocate  
 Environnement et  
 affaires autochtones  
 514 399-8551  
 andra.syvanen@cn.ca

## Relations progressistes avec les Autochtones

En 2015, le CN a adhéré au programme Progressive Aboriginal Relations (PAR, relations progressistes avec les Autochtones) du Conseil canadien pour le commerce autochtone, et a obtenu officiellement la certification PAR en septembre 2016. Cette certification indique aux collectivités autochtones que le CN est un bon partenaire d'affaires, offre un milieu de travail très intéressant et a à cœur leur prospérité.



Pour en apprendre plus sur le travail du CN auprès des collectivités autochtones et sur notre vision, visitez le site [cn.ca/visionautochtone](http://cn.ca/visionautochtone).



# Engagement responsable

## Promouvoir la durabilité environnementale

Au CN, la protection de l'environnement s'inscrit dans notre façon de faire des affaires. Nous respectons les lois et règlements en vigueur, et nous prenons les mesures nécessaires afin d'éviter la pollution, de réduire nos émissions de gaz à effet de serre (GES), de préserver les ressources naturelles et de protéger les écosystèmes.



Nos trains émettent  
**4 fois moins**  
de gaz à effet de serre que  
— les camions lourds —



Le chemin de fer est le mode de transport terrestre le plus respectueux de l'environnement, et le CN est le chef de file de l'industrie en Amérique du Nord en matière d'efficacité énergétique, sa consommation de carburant étant inférieure de 15 % à celle de ses pairs. Au cours de la dernière décennie, nous avons réduit de 19 % l'intensité des émissions de GES de nos locomotives (tonnes d'éq. CO<sub>2</sub> par tonne-mille commerciale).

Le rail offre une solution durable pour réduire l'impact environnemental du transport. Le secteur des transports au Canada génère 28 % des GES au pays, mais le transport ferroviaire ne produit que 1 % de ce chiffre, les 27 % restants étant générés par les autres modes de transport.

Le CN contribue de façon positive à la lutte contre les changements climatiques. Nous investissons dans des initiatives qui protègent le milieu naturel, conformément à notre stratégie de durabilité environnementale. Nous sommes engagés auprès de divers organismes, dont Jour de la Terre Canada, Canards Illimités Canada, le Sentier transcanadien, Arbres Canada et Collectivités en fleurs.

## Prix et récompenses

Le CN a reçu de nombreuses distinctions pour ses efforts en matière de développement durable. En 2016, le CN a figuré à l'indice Dow Jones Sustainability World Index (DJSI) pour la cinquième année consécutive et à l'indice DJSI North America pour la huitième année d'affilée. Nous avons également figuré sur la liste A exclusive du CDP pour la huitième année consécutive. De plus, depuis huit ans, le CN est classé parmi les 50 meilleures entreprises citoyennes au Canada par le magazine *Corporate Knights*.

MEMBER OF  
**Dow Jones  
Sustainability Indices**  
In Collaboration with RobecoSAM



 **LES 50 MEILLEURES  
ENTREPRISES CITOYENNES**



## ÉcoConnexions<sup>MD</sup>

Le programme *ÉcoConnexions<sup>MD</sup>* du CN vise à promouvoir et à soutenir les valeurs et initiatives environnementales au sein de l'effectif du CN en Amérique du Nord; il comprend des objectifs de réduction de la consommation d'énergie, de gestion des déchets, ainsi que des pratiques améliorées d'entretien dans nos triages et bureaux. Depuis le lancement du programme en 2011, nous avons réalisé des économies d'énergie de plus de 20 % et produit 55 000 tonnes de carbone en moins dans nos installations et triages clés, détourné plus de 90 % des déchets d'exploitation des décharges et mené à terme plus de 1 000 projets afin d'améliorer l'entretien et de créer des milieux de travail plus sûrs.

En 2012, le CN a intégré au programme *ÉcoConnexions<sup>MD</sup>* le programme *De terre en air* qui offre des subventions pouvant atteindre 25 000 \$ afin de promouvoir le verdissement des terrains municipaux dans les collectivités situées le long de nos voies. Jusqu'ici, plus de 60 000 arbres et arbustes ont été plantés, ce qui contribue à améliorer la santé environnementale et sociale de 150 collectivités au Canada. Nous commanditons également des programmes de reboisement massif afin d'améliorer la biodiversité dans les collectivités que nous desservons. Grâce à ses diverses initiatives de plantation d'arbres, le CN a planté 1,6 million d'arbres dans toute l'Amérique du Nord, devenant ainsi l'entreprise privée non forestière qui a planté le plus d'arbres et d'arbustes au Canada.

En 2014, nous avons lancé le *Programme de partenariat – ÉcoConnexions<sup>MD</sup>* afin d'aider les clients à réduire leurs émissions de carbone et à accroître leur efficacité énergétique. Ce programme vise à consolider nos liens avec des clients estimés et à apprendre les uns des autres dans nos efforts d'atténuation de notre incidence sur l'environnement. En 2016, le CN a planté 100 000 arbres pour souligner les efforts fournis par 22 de ses clients à l'égard de pratiques commerciales durables.



Edmonton, en Alberta

L'honorable Amarjeet Sohi (à droite), député fédéral d'Edmonton Mill Woods et ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, et Brent Kossey, Affaires publiques et communautaires du CN en Alberta et en Saskatchewan.

## Célébration du 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada – Programme *ÉcoConnexions<sup>MD</sup>* – *De terre en air* du CN

En 2017, le CN célébrera la sixième année de son programme *ÉcoConnexions<sup>MD</sup>* – *De terre en air* et le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada en haussant de 25 à 50 le nombre de collectivités à recevoir un don de 25 000 \$. Chaque don inclura le don d'une plaque commémorative et la plantation d'un arbre cérémoniel.

### Voici les 50 collectivités choisies :

Whitehorse (Yn)  
Yellowknife (T.N.-O.)  
Iqaluit (Nt)  
Burnaby (C.-B.)  
Kamloops (C.-B.)  
Première Nation de Lytton (C.-B.)  
Prince George (C.-B.)  
Prince Rupert (C.-B.)  
Vancouver (C.-B.)  
Victoria (C.-B.)  
Calgary (Alb.)  
Edmonton (Alb.)  
Jasper (Alb.)  
Red Deer (Alb.)  
St. Albert (Alb.)  
Canora (Sask.)  
Melville (Sask.)

Regina (Sask.)  
Saskatoon (Sask.)  
Brandon (Man.)  
Dauphin (Man.)  
Portage la Prairie (Man.)  
Winnipeg (Man.)  
Première Nation de Fort William (Ont.)  
Halton Hills (Ont.)  
Hamilton (Ont.)  
London (Ont.)  
Niagara Falls (Ont.)  
Oakville (Ont.)  
Oshawa (Ont.)  
Ottawa (Ont.)  
Southwest Middlesex (Ont.)  
Toronto (Ont.)  
Vaughan (Ont.)  
Amos (Qc)  
Baie-Comeau | Matane (Qc)  
Lévis (Qc)  
Montmagny (Qc)  
Montréal (Qc)  
Saint-Bruno-de-Montarville (Qc)  
Saint-Félicien (Qc)  
Bathurst (N.-B.)  
Edmundston (N.-B.)  
Fredericton (N.-B.)  
Moncton (N.-B.)  
Saint John (N.-B.)  
Halifax (N.-É.)  
Truro (N.-É.)  
Charlottetown (Î.-P.-É.)  
St. John's (T.N.-L.)

# Ensemble du réseau du CN



## LE CN EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

22 249 Cheminots actifs

19 483 Miles de parcours en exploitation

5,2 M Wagons complets

37,1 G\$ Actifs

12,0 G\$ Produits d'exploitation

9,0 G\$ Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

2,7 G\$ Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

1,3 G\$ Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

15,6 M\$ Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend le matériel roulant, les contrats de location-acquisition, la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts fédéral, provinciaux, étatiques et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



## Le CN est le chemin de fer de l'Amérique du Nord

En affaires depuis près de 100 ans, le CN est une entreprise de logistique et de transport de classe mondiale et le seul chemin de fer transcontinental en Amérique du Nord. Couvrant le Canada et le centre des États-Unis, notre réseau de 19 500 milles (31 400 km) relie des ports sur trois côtes, soit celles de l'Atlantique, du Pacifique et du golfe du Mexique. Situé dans des zones riches en ressources

naturelles et fortement manufacturières, notre réseau, nos ententes d'exploitation conjointe, nos protocoles d'acheminement, nos alliances de commercialisation et nos accords interréseaux donnent accès à 75 % des consommateurs de l'Amérique du Nord et d'ailleurs.

Lorsque nous disons que le CN est un véritable pilier de l'économie, il s'agit d'une réflexion sur le rôle clé que nous jouons dans la prospérité des marchés que nous desservons. Nous offrons des services de transport ferroviaire entièrement intégrés et d'autres services de transport, notamment des services de transport intermodal, de camionnage, d'expédition transitaire, d'entreposage et de distribution.

Nous enregistrons des produits d'exploitation annuels de 12,0 G\$ et nous transportons plus de 300 millions de tonnes de marchandises d'une valeur de près de 250 G\$ chaque année, dont environ 20 % des exportations du Canada. Nous offrons des services à des exportateurs, à des importateurs, à des détaillants et à des fabricants, et nous acheminons des matières premières, des biens intermédiaires et des produits finis vers les marchés, exerçant ainsi une influence sur la vie de millions de personnes chaque jour. Nous transportons fort probablement les aliments, les véhicules et les objets que vous achetez.

*Nous transportons fort probablement les aliments, les véhicules et les objets que vous achetez.*

# Réseau canadien

## LE CANADA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**14 770** Cheminots actifs

**13 488** Milles de parcours en exploitation

**5,4 G\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**1,2 G\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**1,1 G\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**13 M\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts fédéral, provinciaux et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Subdivision de Dundas, en Ontario



Le réseau canadien du CN s'étend de Halifax, sur la côte est, à Vancouver et à Prince Rupert, sur la côte ouest, et donne accès à tous les grands marchés canadiens. Le CN joue depuis longtemps un rôle crucial de fournisseur pour le compte de nombreux secteurs économiques clés, dont ceux des produits céréaliers, des produits forestiers, des biens de consommation et des produits automobiles, en acheminant des matières premières, des biens intermédiaires et des produits finis vers les marchés. Et, étant donné l'énorme diversité de produits alimentaires que nous transportons, des aliments pour animaux et des engrais aux conserves et aux produits frais, il est probable que le CN a contribué à transporter une bonne partie de ce que vous mangez à la maison ou à votre restaurant préféré.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a fourni une contribution aux organismes nationaux sans but lucratif suivants, au Canada :

**Arbres Canada et Collectivités en fleurs**

**Assemblée des Premières Nations**

**Association canadienne de sécurité agricole**

**Association canadienne pour les skieurs handicapés**

**Canadian Rail Research Laboratory**

**Centraide**

**Chambres de commerce (à l'échelle nationale, provinciale et locale)**

**Fédération canadienne des municipalités**

**Fondation du Sentier transcanadien**

**Golf Canada**

**Jeunesse, J'écoute**

**Jeux du Canada de 2017 à Winnipeg (Man.)**

**Jour de la Terre Canada**

**La Fondation canadienne du rein**

**La Société canadienne de la Croix-Rouge**

**Les 4-H du Canada**

**Opération Gareautrain**

**Partenaires pour la santé mentale**

**Société canadienne du cancer**

**Société canadienne du sang**

**Centre des arts de la Confédération**

Le CN est heureux d'appuyer le programme de théâtre jeunesse du Centre, qui commémore la Conférence de Charlottetown de 1864 et les origines de la nation. Les comédiens joueront aussi à Ottawa lors du 150<sup>e</sup> anniversaire de la Confédération.



# Région de l'Ouest

Le réseau du CN dans l'Ouest canadien est vaste. Partant des ports de Vancouver et de Prince Rupert sur la côte Pacifique, il s'étend vers l'est et traverse toutes les grandes villes de l'Ouest canadien, dont Edmonton, Calgary, Saskatoon, Regina et Winnipeg, et jusqu'à Thunder Bay, à l'est. Le réseau du CN se déploie également au nord vers les villes riches en ressources naturelles de Fort Nelson, en Colombie-Britannique, et de Hay River, dans les Territoires du Nord-Ouest. Le CN est un lien important vers la région de Fort McMurray.

Le CN bâtit pour l'avenir en engageant d'importantes dépenses en immobilisations dans des améliorations en matière de sécurité et de capacité à long terme afin de continuer à jouer son rôle de véritable pilier de l'économie. Nous constatons le potentiel à long terme de la clientèle située le long des lignes secondaires, dans l'Ouest canadien. Nous voulons assurer à nos clients des services de transport de marchandises continus et efficaces, qui accroissent leur compétitivité sur les marchés nord-américains et mondiaux, ainsi que veiller à ce que notre infrastructure ferroviaire soit la plus sécuritaire possible. C'est pourquoi nous investissons environ 500 M\$ afin d'améliorer l'infrastructure des lignes secondaires dans l'Ouest canadien, soit en Alberta, au Manitoba et en Saskatchewan.

## L'OUEST EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**7 335** Cheminots actifs

**8 128** Milles de parcours en exploitation

**1,7 G\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**683 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**228 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**2,2 M\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provinciaux et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.





Lillooet, en Colombie-Britannique

## COLOMBIE-BRITANNIQUE



### LA COLOMBIE-BRITANNIQUE EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**2 065** Cheminots actifs

**2 805** Miles de parcours en exploitation

**437 M\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**219 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**76 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**959 K\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

Les ports de Vancouver et de Prince Rupert sont des points d'accès au commerce international et raccourcissent les temps de parcours vers l'Asie. Pour soutenir la croissance des importations et des exportations, le CN a créé de nombreuses installations de transbordement afin de permettre l'expédition de marchandises par train et autrement. Au port de Vancouver, nous desservons des terminaux pour le charbon, les céréales, la potasse et les conteneurs intermodaux. Dans la région de Vancouver, nous avons deux centres de distribution de produits forestiers, deux centres de distribution de métaux, une installation de distribution de véhicules automobiles et un centre de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>. À Prince George, nous avons un autre terminal intermodal. Le CN compte également un effectif et des ateliers importants au triage Thornton, à Vancouver, ainsi qu'à l'installation de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>, près de Kamloops.

En 2016, le CN a investi environ 180 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme en Colombie-Britannique. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau et l'amélioration de la signalisation.



« Les investissements du CN dans les infrastructures [...] aident à renforcer les économies locales, à maintenir des emplois bien rémunérés qui permettent de subvenir aux besoins des familles et à consolider les avantages économiques en Colombie-Britannique, la porte d'entrée du Pacifique au Canada. »

**Christy Clark**, première ministre de la Colombie-Britannique

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi près de 1 M\$ dans 88 organismes de la Colombie-Britannique, notamment :

### Vancouver Foundation

Il s'agit de la plus importante fondation communautaire du Canada. Partout en Colombie-Britannique, elle s'efforce de tirer parti des idées, des fonds, du temps et de l'énergie afin de léguer un héritage durable : des collectivités en bonne santé, dynamiques et où il fait bon vivre.

### VGH + UBC Hospital Foundation

Le Vancouver General Hospital, le University of British Columbia Hospital, le GF Strong Rehabilitation Centre, les Vancouver Community Health Services et le Vancouver Community Health Research Institute sont renommés pour leurs soins exceptionnels et leurs traitements novateurs.

### Coupe TELUS de 2017

Le Championnat national midget du Canada est de retour dans le nord de la Colombie-Britannique. L'équipe hôte, les Cougars de Cariboo, jouera son premier match à la Coupe TELUS contre les champions du Pacifique en avril, lorsque le tournoi se mettra en branle au CN Centre, à Prince George.

### Sarah McLachlan School of Music

Cette école offre gratuitement des programmes de musique de premier ordre aux enfants et aux jeunes à risque, ainsi qu'aux personnes âgées qui se heurtent à des obstacles pour accéder à l'enseignement musical.



Henry House, en Alberta

L'Alberta génère des volumes importants de produits forestiers et agricoles. Le CN y manutentionne aussi des volumes croissants de conteneurs intermodaux transitant par ses terminaux intermodaux de Calgary et d'Edmonton. À Calgary, nous avons un parc logistique, une installation de distribution de véhicules automobiles, un centre de distribution de produits forestiers et un centre de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>. À Edmonton, nous exploitons aussi des installations de distribution de véhicules automobiles et de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>, ainsi que des centres de distribution de métaux et de produits forestiers. Un deuxième centre de distribution de métaux et une troisième installation CargoFlo<sup>MD</sup> se trouvent à Fort McMurray. Nous avons aussi une autre installation CargoFlo<sup>MD</sup> et un centre de distribution de produits forestiers à Edson. De plus, nous avons une installation CargoFlo<sup>MD</sup> à Hay River, dans les Territoires du Nord-Ouest.

En 2016, le CN a investi environ 180 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme en Alberta. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau et l'amélioration de la signalisation.



« J'aimerais exprimer ma profonde gratitude à nos collègues du CN pour le travail rapide qu'ils ont accompli en évacuant aussi vite que possible les wagons transportant des matières potentiellement dangereuses et inflammables pendant la situation d'urgence à Fort McMurray. »

**Rachel Notley**, première ministre de l'Alberta

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi plus de 750 000 \$ dans 53 organismes de l'Alberta, notamment :

### Le Stampede de Calgary

Cet organisme communautaire sans but lucratif se consacre à la préservation et à la promotion du patrimoine et des valeurs de l'Ouest. Tous les ans en juillet, le Stampede réunit pendant dix jours les arts, la culture et des activités de rodéo. Il attire chaque année plus de 1,2 million de visiteurs.

### Fondation de l'Hôpital pour enfants Stollery

Le CN continue d'apporter son soutien au tournoi de golf sur invitation « Tee Up For Tots ». Ce tournoi, qui a recueilli plus de 9 M\$ depuis sa création en 2000, a permis de mettre en place des innovations prometteuses, d'explorer des possibilités de recherche et de réaliser des progrès technologiques à l'Hôpital pour enfants Stollery, à Edmonton.

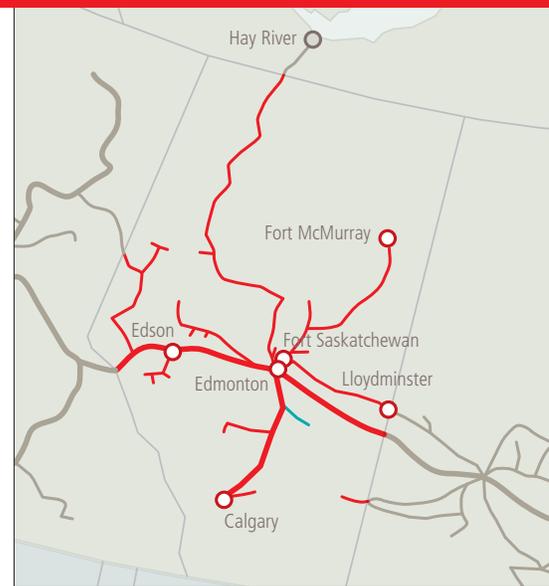
### Tour de l'Alberta 2016

Cette course cycliste professionnelle par étapes sur route est la mieux classée et la plus importante du Canada. Le CN a commandité la quatrième étape de cette course cycliste de cinq jours qui a lieu sur les routes urbaines et rurales de l'Alberta, sur fond de paysages magnifiques et diversifiés.

### Opération Renouvert à Fort McMurray

Le CN donne 1 M\$ afin d'appuyer les efforts d'Arbres Canada pour rétablir les forêts et les espaces verts à Fort McMurray et dans les collectivités voisines des Premières Nations, à la suite des incendies dévastateurs.

## ALBERTA



## L'ALBERTA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**2 390** Cheminots actifs

**2 473** Miles de parcours en exploitation

**574 M\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**261 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**85 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**754 K\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

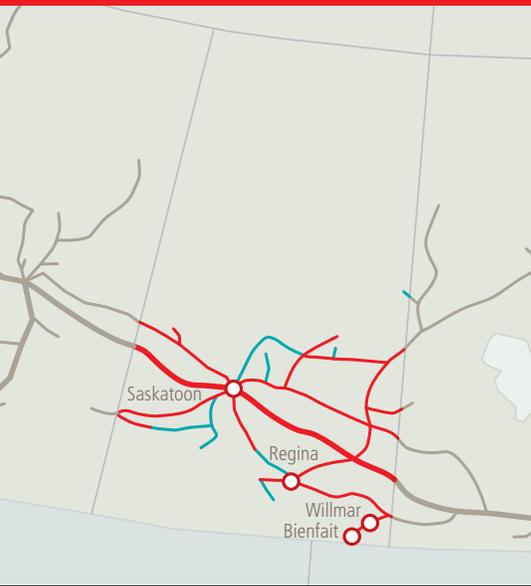
<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Oban, en Saskatchewan

## SASKATCHEWAN



Une partie importante du trafic transporté par le CN dans cette province des Prairies est constituée de produits céréaliers et d'engrais, surtout de potasse. Notre trafic reflète aussi la diversification grandissante de l'économie de la Saskatchewan : nous manutentionnons des volumes croissants de biens de consommation et de cultures spéciales à notre terminal intermodal de Saskatoon. À Saskatoon et à Regina se trouvent des installations de distribution de métaux. Regina abrite aussi un centre de distribution de véhicules automobiles et accueillera l'assemblée annuelle du CN le 25 avril 2017. Nous avons une installation de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup> ainsi que des centres de distribution de produits forestiers et de métaux à Bienfait. Enfin, un autre centre de distribution de produits forestiers est situé à North Battleford.

la sécurité lorsqu'on utilise de la machinerie lourde, comme les agriculteurs et les cheminots.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 150 000 \$ dans 21 organismes de la Saskatchewan, notamment :

### La Canadian Western Agribition

Il s'agit de la plus grosse exposition agricole au Canada. Dans le cadre du programme Agri-Ed, la campagne Making Your Way Safer sensibilise plus de 6 000 jeunes à la sécurité. Le CN a également appuyé la CWA Grain Expo, quatrième foire commerciale en importance au Canada.

### Les 4-H du Canada

Le CN a conclu un partenariat avec Les 4-H du Canada, la plus grande association rurale pour les jeunes au pays, afin de promouvoir la sécurité en milieu agricole et communautaire et le leadership en milieu rural.

### Children's Hospital Foundation of Saskatchewan

Grâce à la campagne du *Don d'espoir CN*, le Radiothon de Regina a recueilli un montant record de 540 727 \$. Des événements indépendants tenus de juin à décembre ont permis d'amasser 352 229 \$. Les fonds collectés lors de ces initiatives permettront aux enfants de la Saskatchewan de recevoir les meilleurs soins possible.

### Shock Trauma Air Rescue Service (STARS)

STARS assure des services de transport médicaux d'urgence sécuritaires, rapides et hautement spécialisés. Avec STARS, les personnes qui vivent et travaillent dans des endroits éloignés, qui se déplacent sur les routes ou qui sont conduites d'un centre médical communautaire à un grand hôpital reçoivent des soins intensifs hors pair.

## LA SASKATCHEWAN EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**876** Cheminots actifs

**1 937** Miles de parcours en exploitation

**96 M\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**79 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**36 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**158 K\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



« Notre province produit les aliments, le carburant et les engrais dont le monde a besoin. Je suis reconnaissant des investissements du CN dans son infrastructure en Saskatchewan, car ils jouent un rôle essentiel dans l'acheminement de nos produits vers les marchés. »

David Marit, ministre de la Voirie et de l'Infrastructure

En 2016, le CN s'est joint à l'Association canadienne de sécurité agricole (ACSA) pour promouvoir la sécurité dans le cadre de la Semaine canadienne de la sécurité en milieu agricole. Le CN comprend qu'il est essentiel de privilégier



Portage la Prairie, au Manitoba

Le Manitoba est une importante plaque tournante du réseau ferroviaire transcontinental du CN. Une grande partie du trafic passe par le triage de Symington, à Winnipeg. Winnipeg héberge également nos ateliers de Transcona, nos principales installations canadiennes de réparations majeures des wagons et des locomotives, ainsi que notre dépôt de rails. Nous y avons aussi des installations de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>, des centres de distribution de produits forestiers et de véhicules automobiles, ainsi qu'un terminal intermodal.

Le CN a conclu un contrat de dix ans avec Amsted Rail sur la production de un million de roues pour nos ateliers de Transcona. Les roues, composées à 100 % d'acier recyclé, seront fabriquées à Winnipeg, où des emplois seront ainsi offerts.

En 2016, le CN a investi environ 90 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme au Manitoba. Il a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau, l'amélioration de la signalisation et l'amélioration des ateliers de Transcona.



« Nous sommes heureux de ces investissements et nous nous réjouissons de collaborer avec le CN afin d'améliorer la sécurité et la qualité de l'infrastructure ferroviaire dans nos collectivités. »

**Chris Goertzen**, maire et président de l'Association of Manitoba Municipalities

Le centre de formation du CN à Winnipeg donne une formation qui vise à inculquer et à renforcer une solide culture de la sécurité. Plus de 15 000 cheminots ont suivi des formations ferroviaires aux centres de Winnipeg et de Homewood, en Illinois.

En 2016, le CN a lancé le *Programme de partenariat – Campus CN* pour offrir des cours axés sur la sécurité à nos principaux clients expéditeurs de wagons complets. Nous prévoyons élargir ce programme aux plus petits expéditeurs de wagons complets, aux chemins de fer d'intérêt local et aux clients de l'Intermodal. Les activités seront ainsi plus sécuritaires dans toute la chaîne d'approvisionnement ferroviaire.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi près de 400 000 \$ dans 32 organismes du Manitoba, notamment :

### L'Association canadienne pour la santé mentale (ACSM)

L'ACSM a tenu son premier « vélothron » à Winnipeg afin d'aider les personnes souffrant d'une maladie mentale à obtenir les meilleurs soins et services de soutien possible.

### FortWhyte Alive

FortWhyte propose 40 programmes de sensibilisation à l'environnement et à la nature, qui intègrent le développement durable et la sécurité ferroviaire dans le système d'éducation du Manitoba.

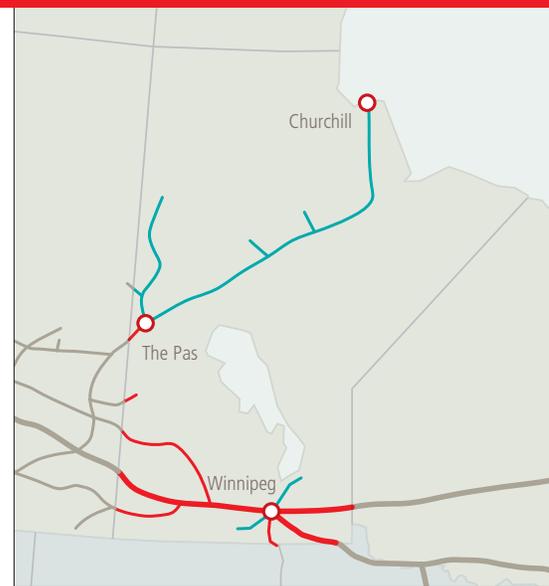
### Royal Manitoba Theatre Centre

Ce centre veut être représentatif de la collectivité manitobaine qu'il dessert et l'informer en offrant des spectacles de haut niveau abordables et accessibles.

### Yes! Winnipeg

Le CN a accueilli une délégation d'Economic Development Winnipeg, dont le maire Brian Bowman, à Montréal. Pendant trois jours, le CN a animé des réunions avec des chefs d'entreprises locales qui sont intéressés par des possibilités d'affaires à Winnipeg.

## MANITOBA



### LE MANITOBA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**2 001** Cheminots actifs

**837** Milles de parcours en exploitation

**657 M\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**123 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**31 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**387 K\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et foncier, les taxes de vente et autres taxes.



# Région de l'Est

La région de l'Est du CN s'étend à l'est et au sud de Winnipeg et propose plusieurs points d'interconnexion avec notre réseau américain en Ontario et au sud du port de Montréal. Le réseau du CN se déploie profondément dans les régions productrices de minéraux et de bois d'œuvre du nord du Québec. Le réseau se prolonge à l'est vers les Maritimes et le port de Halifax.

Comme le CN prévoit que la forte croissance des volumes de marchandises se poursuivra dans les prochaines années, il a investi près de 400 M\$ dans l'Est canadien afin de préparer l'avenir en accroissant la sécurité, la capacité et la fluidité dans l'ensemble de son réseau, y compris en Ontario, au Québec et dans les Maritimes. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau et l'amélioration de la signalisation.

## L'EST EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**7 435** Cheminots actifs

**5 360** Miles de parcours en exploitation

**3,7 G\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**561 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**204 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**11,1 M\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

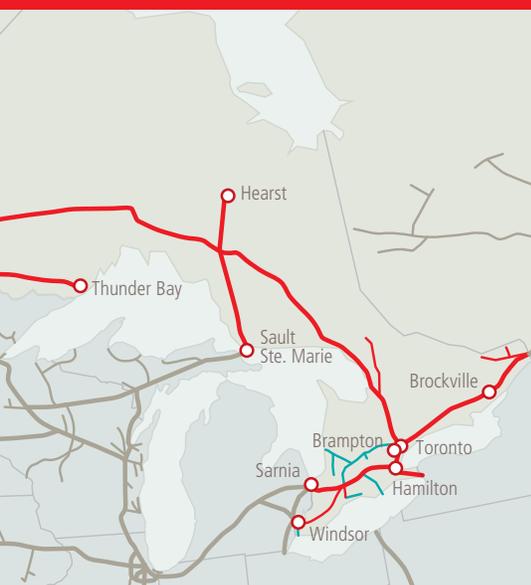
<sup>3</sup> Comprend les impôts provinciaux et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.





Brampton, en Ontario

## ONTARIO



### L'ONTARIO EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**3 468** Cheminots actifs

**2 596** Milles de parcours en exploitation

**2,2 G\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**238 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**111 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**6,3 M\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

Des volumes considérables de produits industriels, automobiles et pétrochimiques sont transportés en Ontario et transitent en grande partie par le triage MacMillan, le plus important du CN, situé près de Toronto. La croissance rapide de la population de la région du Grand Toronto et de Hamilton (RGTH) alimente une forte demande de vivres et de produits de consommation, largement manipulés en conteneurs à notre terminal intermodal à Brampton. Un parc logistique, deux installations de distribution de véhicules automobiles, un centre de distribution de produits forestiers, deux installations CargoFlo<sup>MD</sup> et deux centres de distribution de métaux se trouvent dans la RGTH. Le CN possède aussi des centres de distribution de produits forestiers et de métaux à Brockville, et des centres de distribution de produits forestiers à Thunder Bay et à Atikokan.

En 2016, le CN a investi environ 225 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme en Ontario. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau et l'amélioration de la signalisation.

Puisque le terminal de Brampton a pratiquement atteint sa pleine capacité, le CN a projeté la construction d'un nouveau terminal intermodal de 250 M\$ à Milton. Le nouveau centre logistique de Milton améliorera l'accès à des marchés clés. L'installation créera plus de 1 000 emplois directs et indirects et générera de nouvelles recettes fiscales pouvant atteindre 230 M\$. En 2016, le CN a pris des mesures afin de satisfaire aux exigences réglementaires du projet en déposant diverses demandes. On peut trouver ces documents et d'autres renseignements sur ce projet à l'adresse [cnmilton.com](http://cnmilton.com).

En 2016, le CN a conclu une entente avec Metrolinx, organisme responsable des transports dans la RGTH, afin de mettre en place un service de trains de banlieue express le long du corridor Brampton-Kitchener de GO. L'entente prévoit aussi une étude visant à créer un nouveau corridor de transport des marchandises qui permettra au CN de détourner le trafic marchandises qui emprunte le corridor de trains de banlieue.



« Nous tenons à remercier le CN et Metrolinx de s'attaquer à cet épineux problème. »

**Kathleen Wynne**, première ministre de l'Ontario

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi plus de 6 M\$ dans plus de 200 organismes de l'Ontario, notamment :

### William Osler Health System Foundation

Dans le cadre de la campagne du *Don d'espoir CN*, le CN a versé 300 000 \$ au William Osler Health System, hôpital qui dessert Brampton et le nord d'Etobicoke.

### Tunnel ferroviaire de Brockville

Ce projet de cinq ans restaurera le premier tunnel ferroviaire du Canada et la propriété ferroviaire patrimoniale voisine aux fins de loisir, de tourisme et de développement économique à Brockville.

### Le Défi CN pour le CHEO

La plus importante collecte de fonds du Centre hospitalier pour enfants de l'est de l'Ontario (CHEO) au profit des enfants atteints du cancer a recueilli près de 6 M\$ au cours des sept dernières années.



Saint-Zotique, au Québec

## QUÉBEC

Notre vaste réseau ferroviaire traverse le Québec où nous disposons d'une infrastructure d'approvisionnement solide afin de répondre aux besoins de nos clients. À Montréal se trouve le siège social du CN. Le CN dessert le port de Montréal, où nous manutentionnons un nombre croissant de conteneurs d'importation et d'exportation. Nous avons également un terminal intermodal à Saint-Laurent. À Montréal, le CN exploite aussi un parc logistique, des centres de distribution de produits forestiers, de métaux et de véhicules automobiles et une installation de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>. À Québec se trouvent un port en eaux profondes de même que des centres de distribution de métaux, de véhicules automobiles et de produits forestiers.

En 2016, le CN a investi environ 110 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme au Québec. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau et l'amélioration de la signalisation. De plus, le CN investit aussi pour assurer la sécurité et la viabilité à long terme du pont de Québec.



« Le CN, un partenaire économique de la Ville de Montréal, emploie quelque 2 000 personnes à son siège social, à Montréal. Son réseau nord-américain est un élément clé pour nos entreprises. » – Denis Coderre, maire de Montréal

La relation entre la Ville de Montréal et le CN est bien établie en matière de sécurité. Par exemple, le CN et les intervenants en cas d'urgence de Montréal ont tenu un exercice d'entraînement conjoint en 2016. Le Service de police de la Ville de Montréal et la Police du CN travaillent aussi à renforcer la sécurité ferroviaire à proximité des passages à niveau et à protéger le réseau ferroviaire contre des actes malveillants.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi plus de 4 M\$ dans 142 organismes du Québec, notamment :

### 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal

Dans le cadre des célébrations du 375<sup>e</sup> anniversaire de Montréal, le CN prépare un diaporama multimédia interactif connecté aux médias sociaux, qui sera projeté sur la façade de bâtiments historiques du Vieux-Montréal.

### Campagne Battre au rythme du monde

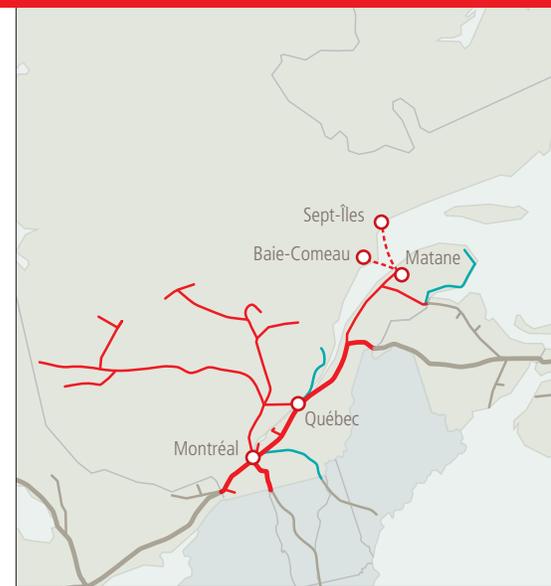
Le CN s'est engagé à soutenir l'Institut de cardiologie de Montréal pendant 10 ans pour l'aider à maintenir sa position de haut lieu mondial en médecine cardiovasculaire.

### 51<sup>e</sup> finale des Jeux du Québec

Les Jeux du Québec, épreuve d'athlétisme de style olympique, ont réuni 3 700 athlètes de 12 à 17 ans, de partout au Québec. La contribution du CN a assuré la sécurité de l'événement et encouragé la durabilité environnementale.

### Pro Bono Québec en aide aux réfugiés syriens

Cet organisme fournit bénévolement des services juridiques aux réfugiés syriens et à leur famille immédiate pour faciliter leur intégration.



## LE QUÉBEC EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**3 534** Cheminots actifs

**2 007** Milles de parcours en exploitation

**1,4 G\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**282 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**88 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**4,3 M\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Salisbury, au Nouveau-Brunswick

## NOUVEAU-BRUNSWICK



### LE NOUVEAU-BRUNSWICK EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**327** Cheminots actifs

**598** Milles de parcours en exploitation

**62 M\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**28 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**2 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**142 K\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

Les produits forestiers constituent une partie importante du trafic ayant le Nouveau-Brunswick pour point d'origine ou de destination. Nous maintenons aussi des biens de consommation et d'autres envois intermodaux à notre terminal de Moncton. À Moncton, le CN exploite également un centre de distribution de véhicules automobiles et une installation de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>. Notre réseau s'étend jusqu'au port de Saint John, où nous avons une autre installation de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>.

En 2016, le CN a investi environ 20 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme au Nouveau-Brunswick. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, l'entretien des ponts, la remise à neuf des passages à niveau et l'amélioration de la signalisation. Par exemple, un ponceau a été remplacé sur le ruisseau Jonathan afin de réduire les risques d'inondation dans la région. De plus, le passage Hampton, au-dessus de la route de la rivière Kennebecasis, a été remplacé par un nouveau passage qui améliore l'accès des piétons et des automobiles.



« L'engagement du CN au Nouveau-Brunswick reflète sa confiance dans le potentiel de la province en créant des possibilités d'emploi et en donnant un nouveau souffle à notre économie. »

**Dominic LeBlanc**, député fédéral de Beauséjour et ministre des Pêches, des Océans et de la Garde côtière canadienne

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 140 000 \$ dans 14 organismes du Nouveau-Brunswick, notamment :

### Service d'incendie d'Edmundston

Le CN a fourni sept conteneurs intermodaux pour un site de formation multifonctionnel qui sert à des formations théoriques et pratiques et comprend des gares permettant de simuler de nombreux scénarios.

### Orchestre des jeunes du Nouveau-Brunswick

Le CN soutiendra pendant quatre ans Sistema Nouveau-Brunswick, un programme parascolaire gratuit qui change la vie d'enfants défavorisés en améliorant la littératie, la numératie, les comportements et l'estime de soi par la musique.

### YWCA de Moncton

Le CN appuiera pendant deux ans la création d'un centre pour les femmes et les enfants. Ce centre comprendra 15 logements abordables avec services de soutien pour des femmes enceintes ou des mères accompagnées de leurs enfants, ainsi qu'un Centre d'apprentissage et de garde des jeunes enfants, et il offrira des programmes de formation.

### Food DEPOT Alimentaire

Dans le sud-est du Nouveau-Brunswick, cet organisme dessert plus de 30 banques alimentaires, cuisines, refuges et écoles, organise la campagne des boîtes de Noël, distribuées à 1 800 familles, et gère le Centre d'alimentation communautaire Peter McKee qui offre une banque alimentaire, un magasin d'articles d'occasion ainsi qu'un jardin et une cuisine communautaires à plus de 1 500 familles.



Halifax, en Nouvelle-Écosse

C'est en Nouvelle-Écosse que se trouve le port de Halifax, où le CN manutentionne tous les conteneurs d'importation et d'exportation transitant par l'installation maritime, qui sont acheminés par train. Halifax abrite aussi une importante installation Autoport, où les véhicules automobiles importés d'outre-mer arrivent en Amérique du Nord en vue de leur distribution d'un bout à l'autre du continent, et un de nos terminaux intermodaux.

En 2016, le CN a investi environ 10 M\$ pour renforcer son réseau ferroviaire, favoriser la sécurité, améliorer l'efficacité et appuyer la croissance à long terme en Nouvelle-Écosse. Le programme a mis l'accent sur le remplacement et la modernisation des rails, des traverses et du ballast, et sur la remise à neuf des passages à niveau. Par exemple, le CN a modernisé sept passages à niveau se trouvant dans la province, améliorant considérablement la sécurité dans les collectivités de Truro, Stewiacke, Lantz, Enfield, Milford et Winter Junction. De plus, le CN a terminé la planification et la conception des travaux de remise en état du pont en arc de la rue Oakland à Halifax, qui aura lieu en 2017. Les rénovations amélioreront l'accès des piétons et des automobilistes.



« Les investissements du CN dans les infrastructures aident à renforcer l'économie locale, à maintenir des emplois bien rémunérés, et à consolider les avantages économiques en Nouvelle-Écosse et au port de Halifax, notre point d'accès clé. »

**Geoff MacLellan**, ministre des Transports et du Renouvellement de l'infrastructure

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 260 000 \$ dans 14 organismes de la Nouvelle-Écosse, notamment :

### Halifax Women's History Society

Par le biais de son site Web et de ses conférences publiques, la Halifax Women's History Society offre au public des récits sur le travail colossal et essentiel des femmes pendant la Seconde Guerre mondiale. L'engagement du CN sur une durée de trois ans permettra d'ériger un monument sur le front de mer de Halifax pour faire connaître ce chapitre de l'histoire au grand public.

### Mental Health Foundation of Nova Scotia

Le CN a apporté son soutien au Festival des arbres, dont le but est d'améliorer la vie des Néo-Écossais aux prises avec des maladies mentales et de leurs proches, et de sensibiliser tous les Néo-Écossais aux questions touchant à la santé mentale.

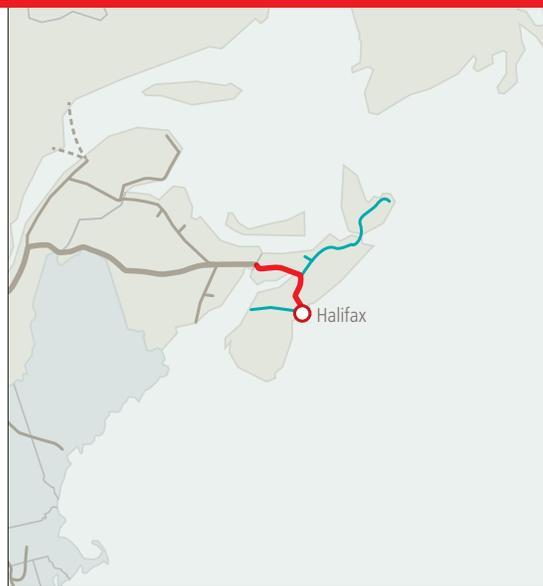
### Royal Nova Scotia International Tattoo

Ce festival, que le CN s'est engagé à soutenir pendant deux ans, est une véritable tradition culturelle et artistique, à la hauteur de sa renommée internationale. Il réunit plus de 2 000 participants – militaires, policiers ou civils – du monde entier.

### Musée canadien de l'immigration du Quai 21

Le Musée canadien de l'immigration du Quai 21 vise à inspirer les Canadiens et Canadiennes et à leur permettre d'explorer leurs liens avec les migrations qui ont façonné le Canada. Le CN s'est engagé à élargir cet échange à l'échelle nationale pendant trois ans.

## NOUVELLE-ÉCOSSE



## LA NOUVELLE-ÉCOSSE EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**106** Cheminots actifs

**160** Milles de parcours en exploitation

**27 M\$** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**12 M\$** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**3 M\$** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**266 K\$** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts provincial et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

# Réseau aux États-Unis

## LES ÉTATS-UNIS EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**7 479** Cheminots actifs

**5 995** Milles de parcours en exploitation

**3,6 G\$ US** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**713 M\$ US** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**176 M\$ US** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**2,2 M\$ CA** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts fédéral, étatiques et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Marcus, en Iowa



# Région du Sud

Aux États-Unis, le réseau du CN s'étend dans l'axe nord-sud, de la frontière nord du Minnesota jusqu'à La Nouvelle-Orléans en passant par la région de Chicago, et il comporte des lignes qui le relient à l'ouest jusqu'au Nebraska et à l'est via le Michigan. Le tiers environ du réseau ferré et de l'effectif du CN se trouve aux États-Unis. Le CN dessert directement les secteurs des produits industriels, des produits pétrochimiques, du charbon, des produits céréaliers et des engrais ainsi que des marchés de véhicules automobiles et des biens de consommation dans 16 États.

Les investissements importants consacrés par le CN à ses activités dans le Midwest américain, notamment dans l'ancien Elgin, Joliet and Eastern Railway (EJ&E), assurent la fluidité de son réseau, ce qui l'aide à répondre à la demande accrue de services marchandises et à libérer de la capacité pour d'autres chemins de fer à Chicago. La forte présence du CN dans le Midwest américain résulte d'acquisitions et d'investissements ferroviaires qui ont étendu la portée de son réseau au sud,

au nord et à l'ouest de Chicago, ainsi que dans les environs. Depuis 2010, le CN a investi plus de 1 G\$ CA dans ses activités du Midwest.

Aujourd'hui, le CN emploie environ 5 400 personnes dans le Midwest, dont quelque 1 400 vivent et travaillent dans la région de Chicago. Comme près de 25 % de son trafic marchandises passe par Chicago, le CN y met l'accent sur l'efficacité du réseau, une collaboration étroite avec d'autres transporteurs de marchandises et de voyageurs et un service à la clientèle impeccable.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a apporté son soutien aux organismes nationaux sans but lucratif suivants, aux États-Unis :

**Boy Scouts of America**  
**Centraide**

**Chambres de commerce (à l'échelle nationale, étatique et locale)**

**Conseil des affaires canadiennes-américaines**

**Croix-Rouge américaine**

**Ducks Unlimited**

**L'Armée du Salut**

**National Civil Rights Museum**

**Opération Gareautrain**

En 2016, le CN et **America in Bloom** ont poursuivi leur collaboration afin d'aménager les espaces publics dans les collectivités situées le long du réseau du CN aux États-Unis, notamment :

- Combined Locks, au Wisconsin
- Duluth, au Minnesota
- Ferndale, au Michigan
- Joliet, en Indiana



Duluth, au Minnesota

## MINNESOTA



### LE MINNESOTA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**415** Cheminots actifs

**422** Milles de parcours en exploitation

**87 M\$ US** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**73 M\$ US** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**12 M\$ US** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**83 K\$ CA** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

Le Minnesota est un important point d'accès qui relie l'Asie, l'Ouest canadien et le Midwest par Ranier, puis vers le sud jusqu'à la ville portuaire de Duluth sur la rive du lac Supérieur. Près de Longwood, au Wisconsin, les voies du CN bifurquent vers l'ouest en direction des villes jumelles de Minneapolis et de St. Paul, respectivement la plus grande ville du Minnesota et la capitale de l'État, et l'un des 15 plus importants marchés aux États-Unis.

Le Minnesota est la plaque tournante de la chaîne d'approvisionnement du minerai de fer du CN, qui transporte les boulettes de taconite depuis les mines de la région ferrifère du Minnesota jusqu'à ses quais, à Duluth et à Two Harbors, où elles sont chargées dans des navires des Grands Lacs et acheminées vers le bassin inférieur des Grands Lacs. Les principales installations du CN au Minnesota comprennent un triage et un atelier de mécanique à Proctor, un triage près du quai minéralier de Two Harbors et le quai minéralier de Duluth. Il y a aussi un triage à Ranier où les trains du CN traversent la frontière canado-américaine.



« L'investissement du CN au Minnesota se traduira par une augmentation des importations et des exportations transitant par Duluth et, surtout, par la stabilité économique et des milliers d'emplois bien rémunérés pour notre région. »

**Rick Nolan**, membre du Congrès, Minnesota

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 80 000 \$ CA dans six organismes du Minnesota, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 58 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités du nord-est du Minnesota et de Head of the Lakes.

### Community Action Duluth – Stream Corps

Le CN a continué d'appuyer le projet Stream Corps qui, en collaboration avec la ville de Duluth, vise à restaurer les berges à la suite des inondations sans précédent de 2012.

### Two Harbors Kayak Festival

Le CN a appuyé la 19<sup>e</sup> édition annuelle du Two Harbors Kayak Festival, à Burlington Bay, qui inclut trois courses de kayak et de planche à rame sur de longues distances.

### Proctor Public Schools

(arrondissement scolaire 704)

Proctor Public Schools est fier d'être depuis longtemps un chef de file en favorisant de formidables occasions d'apprentissage pour les élèves dans une atmosphère conviviale. La vision du district est d'éduquer, de sensibiliser et d'inspirer. Les équipes sportives du secondaire s'appellent les Proctor Rails et ont pour logo une locomotive à vapeur.

### Wounded Warriors United

Wounded Warriors United aide les anciens combattants blessés au combat à lutter contre les troubles de stress post-traumatiques, les lésions cérébrales et d'autres problèmes en organisant des activités sociales et de plein air. Logan Shiflett, conducteur de camion à benne au CN, a effectué des centaines d'heures de bénévolat pour cet organisme auquel le CN a versé un don par l'entremise du programme *Cheminots du CN dans la collectivité*.



Allenton Marsh, au Wisconsin

## WISCONSIN

Le Wisconsin occupe une position centrale sur l'itinéraire principal du CN entre l'ouest du Canada et Chicago, en Illinois. Le CN y dessert un certain nombre de clients qui expédient des produits forestiers locaux et des marchandises diverses, plus particulièrement depuis Milwaukee et Green Bay sur le lac Michigan. Nous possédons aussi des terminaux intermodaux à Chippewa Falls et à Arcadia. Le Wisconsin est une importante source de sable de fracturation que le CN achemine à des producteurs de ressources de schiste d'un bout à l'autre de l'Amérique du Nord.

Les activités ferroviaires du CN au Wisconsin sont essentiellement celles de l'ancien chemin de fer Wisconsin Central, acquis en 2001. Nos deux principales installations dans cet État sont deux triages à Stevens Point et à North Fond du Lac. Stevens Point est le cœur de la division du Nord du CN et un emplacement clé sur l'itinéraire principal du CN entre la frontière canado-américaine et Chicago. North Fond du Lac est une deuxième installation d'importance qui sert de point d'accès à Green Bay, où le CN possède un autre triage. Par ailleurs, le CN a réinvesti massivement dans deux de ses subdivisions : Barron et Whitehall.



« Nous soulignons l'engagement du CN envers la sécurité ferroviaire au Wisconsin et sa volonté de travailler avec les collectivités de l'État à la résolution des questions de sécurité. »

**Yash P. Wadhwa, P.E.,**  
Commissioner of Railroads  
(commissaire au transport ferroviaire)

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 150 000 \$ CA dans 29 organismes du Wisconsin, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 79 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités suivantes :

- Grande région de Chippewa Valley
- Secteur de Fond du Lac
- Comté de Brown
- Comté de Manitowoc
- Secteur de Tri-City
- Fox Cities
- Grande région de Milwaukee et comté de Waukesha
- Secteur d'Oshkosh
- Comté de Racine
- Comté de Portage
- Comté de Marathon

### North Fondy Fest

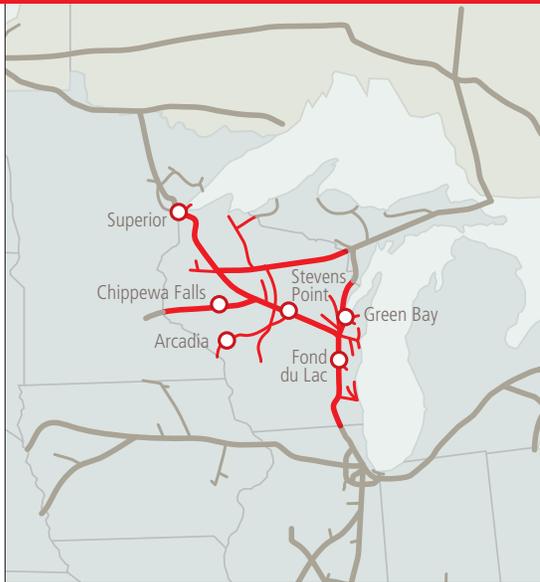
De nombreuses activités communautaires amusantes sont au programme de cet événement qui recueille des fonds pour acheter du matériel de sécurité destiné aux clubs et équipes sportives pour les jeunes et pour aménager des terrains de jeux et des gradins dans les parcs locaux.

### Waupaca County Fair

Axée sur l'éducation, la famille et la détente, cette foire offre des activités pour les aînés et les anciens combattants. Une section présente des activités agricoles et des offres d'emploi, de la musique, de la nourriture, des manèges, des sports motorisés et d'autres activités familiales.

### Three Rivers United Temporary Housing

Le CN soutient Our Sisters' House, principal refuge temporaire pour les sans-abri du comté de Lincoln, qui fournit de la nourriture, un refuge et des conseils en matière d'autonomie.



## LE WISCONSIN EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

1 118 Cheminots actifs

1 432 Miles de parcours en exploitation

139 M\$ US Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

124 M\$ US Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

21 M\$ US Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

158 K\$ CA Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

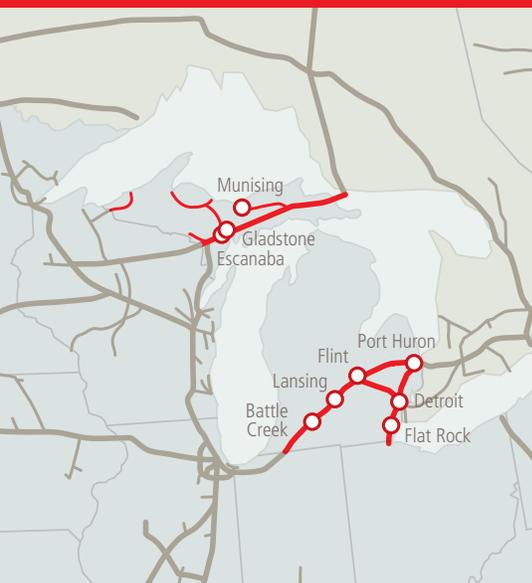
<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Battle Creek, au Michigan

## MICHIGAN



### LE MICHIGAN EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**843** Cheminots actifs

**925** Milles de parcours en exploitation

**77 M\$ US** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**98 M\$ US** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**3 M\$ US** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**87 K\$ CA** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

Le CN, le plus important des trois chemins de fer de classe 1 présents au Michigan, exploite des triages à Battle Creek, Flint, Port Huron et Flat Rock; ses lignes traversent la péninsule inférieure de l'État. Il possède aussi un atelier de mécanique à Battle Creek. Le quart des véhicules automobiles assemblés au Michigan est acheminé dans des trains du CN qui y possède deux installations de distribution de véhicules automobiles, y compris au triage Cory en périphérie de Lansing, à l'usine de General Motors à Delta Township, deux centres de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup>, ainsi que des installations de distribution de produits forestiers et de métaux.

Au Michigan, le tunnel Paul-Tellier reliant Port-Huron à Sarnia est un point frontalier pour les trains du CN circulant entre l'Est canadien et le Midwest. Le CN possède également une installation intermodale à Ferndale, en banlieue de Detroit. Plusieurs trains d'Amtrak circulent sur les voies du CN au Michigan, notamment ceux dont la destination est Port Huron et Pontiac. Dans la péninsule supérieure du Michigan, le CN possède des triages à Escanaba et à Gladstone. Sault Ste. Marie est aussi un point frontalier du CN.



« C'est extraordinaire de voir la collaboration entre les chemins de fer et les fabricants d'automobiles pour expédier des voitures partout au pays. »

**Bill Schuette**, procureur général, Michigan

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi près de 90 000 \$ CA dans dix organismes du Michigan, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 75 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités suivantes :

- Sud-est du Michigan
- Secteur de la Capitale
- Comté de Delta
- Comté de Genesee
- Région de Battle Creek et Kalamazoo
- Comté de Saint Clair
- Est de la péninsule supérieure

### Northern Lights YMCA – Delta Center

Le CN a soutenu la campagne annuelle Pour nos enfants du YMCA, qui donne aux enfants de la région l'occasion d'apprendre à nager, en plus d'offrir des services de garde avant et après l'école; les enfants y reçoivent une collation ainsi que de l'aide aux devoirs et font de l'exercice.

### Oakland County Hazmat Response Team (OCHMRT)

L'OCHMRT est une équipe d'opérations spéciales touchant la sécurité publique qui fournit des services d'intervention d'urgence relatifs aux matières dangereuses et aux armes de destruction massive dans plus de 30 collectivités du comté d'Oakland et dans tout l'État. Elle comprend 40 techniciens des matières dangereuses, spécialistes et membres de services d'incendie et de police et d'organismes de sécurité publique.

### École secondaire de Gladstone

Mike Krycia, mécanicien de locomotive au CN, et sa femme Jolene ont effectué des centaines d'heures de bénévolat pour l'équipe de meneuses de claques de l'école secondaire de Gladstone en lui apportant leur aide lors des répétitions et des collectes de fonds et en l'accompagnant à des événements. Le don du programme *Cheminots du CN dans la collectivité* a aidé à payer les uniformes et les frais de transport et d'hébergement.



Winthrop, en Iowa

Par l'entremise de sa filiale, le Chicago, Central & Pacific Railroad, le CN exploite un réseau qui parcourt l'Iowa depuis la rivière Missouri à l'ouest jusqu'au Mississippi à l'est. Nous y desservons des entreprises locales et acheminons une vaste gamme de produits fabriqués et industriels, comme des denrées alimentaires, de la machinerie, du matériel électrique, des produits chimiques et des métaux de première fusion. Les activités du CN liées à l'éthanol sont centrées en Iowa, où l'on trouve plusieurs usines le long de son réseau entre Dubuque et Sioux City et Council Bluffs. Les principales installations du CN en Iowa, y compris un triage, sont situées à Waterloo.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi près de 150 000 \$ CA dans six organismes de l'Iowa, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 14 000 \$ CA à Centraide de Cedar Valley pour soutenir ses programmes à Waterloo.

### Tanager Place Health Clinic

Tanager Place, à Cedar Rapids, aide les enfants et leur famille à tirer parti de programmes novateurs de santé comportementale. Le CN soutient la formation et l'attestation des thérapeutes du programme Collaborative Problem Solving (CPS) de Tanager, approche inédite fondée sur les faits, qui permet de comprendre les problèmes de comportement des enfants et des adolescents, et de les résoudre.

### Olivet Neighborhood Mission

Olivet redonne espoir aux familles et aux personnes démunies en leur fournissant des produits de base, comme de la nourriture, des vêtements et des articles ménagers. Elle propose aussi des programmes pour les jeunes qui favorisent l'estime de soi, l'autonomie et l'appartenance à la collectivité. Grâce au soutien du CN, le service de distribution alimentaire d'Olivet a augmenté de 66 % ces deux dernières années, devenant la plus importante banque alimentaire du comté de Linn.

### L'Armée du Salut

Parmi les nombreux services offerts par l'Armée du Salut de Fort Dodge, le CN soutient le programme Compassion Kitchen Feeding. Ce programme alimentaire d'urgence s'adresse aux personnes défavorisées du comté (et d'ailleurs). Chaque personne ou famille reçoit suffisamment de nourriture pour subvenir à ses besoins pendant environ une semaine. En plus d'aliments non périssables, on leur distribue de la viande, des produits frais et des produits laitiers.

## IOWA



## L'IOWA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**219** Cheminots actifs

**574** Miles de parcours en exploitation

**21 M\$ US** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**19 M\$ US** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**5 M\$ US** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**147 K\$ CA** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

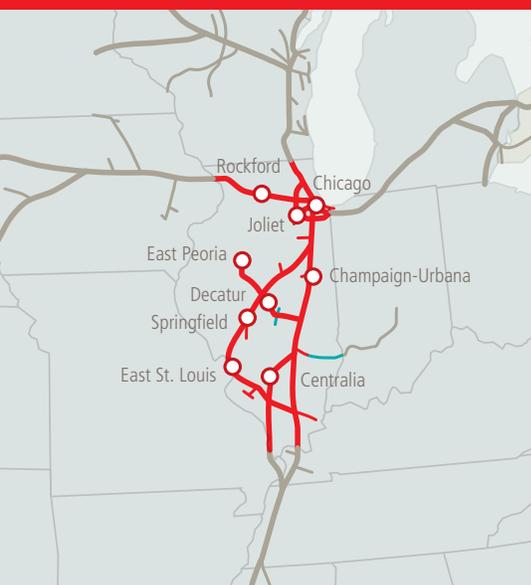
<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatiques et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Près de Chicago, en Illinois

## ILLINOIS



L'Illinois est l'État où les activités et l'effectif du CN sont les plus importants. Le CN a acheté l'Illinois Central en 1998. Nos voies provenant du nord, de l'ouest, du sud et de l'est convergent vers le terminal de Chicago et sont reliées à l'ancien réseau de l'EJ&E, acquis en 2009, qui constitue aujourd'hui l'itinéraire principal du CN pour contourner Chicago.

À Homewood, en banlieue de Chicago, se trouvent le siège social du CN aux États-Unis et, depuis 2014, le Campus CN, un centre de formation ultramoderne de 25 M\$ US, où se donne notre programme de formation améliorée qui vise à inculquer une forte culture de la sécurité. Plus de 15 000 membres du personnel ont suivi une série de formations ferroviaires aux campus de Homewood et de Winnipeg, au Manitoba.

distribution de produits forestiers et de métaux, et un parc logistique. Le réseau du CN dessert les grandes villes de l'Illinois au moyen de triages et d'installations à Carbondale, à Decatur, à Springfield, à Rockford, près de Peoria et en banlieue de St. Louis. Les trains voyageurs intervilles d'Amtrak et les trains Metra desservant la banlieue de Chicago circulent sur les voies du CN en Illinois.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi près de 460 000 \$ CA dans 26 organismes de l'Illinois, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 113 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités suivantes :

- Comté de Champaign
- Région métropolitaine de Chicago
- Decatur et région centrale de l'Illinois
- Comté de Will
- Sud de l'Illinois

### Forest Park Community Center

Cet organisme propose une grande variété de programmes et de services pour améliorer la qualité de vie.

### Arrondissement scolaire 153 de Homewood

Le CN soutient le nouveau programme de sciences, de technologie, de génie et de mathématiques afin d'encourager les jeunes à faire carrière dans l'un de ces secteurs.

### Cancer Support Center

Grâce à la contribution du CN, les patients atteints du cancer, les survivants et leurs familles profitent de conseils psychosociaux.

## L'ILLINOIS EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

1 660 Cheminots actifs

1 279 Milles de parcours en exploitation

971 M\$ US Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

185 M\$ US Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

39 M\$ US Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

467 K\$ CA Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatiques et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



« Homewood est fière d'accueillir le siège social du CN aux États-Unis. Il a maintes fois démontré qu'il est un bon partenaire d'affaires et voisin. »

**Richard Hofeld,**  
Maire de Homewood

Près du Campus CN se trouvent le triage de Markham et l'atelier de Woodcrest, où sont centrées les activités du service de Mécanique du CN. Nous possédons aussi d'importantes installations à Centralia. Au nord se trouve le terminal intermodal de Chicago, où le CN traite les envois provenant des côtes ouest et est, ainsi que de plus petites installations intermodales, à Joliet et à Decatur. Au sud de Chicago, le CN exploite un triage à Champaign-Urbana, où il traite les envois circulant en Illinois et entre Chicago et Memphis. La région de Chicago comprend également trois centres de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup> du CN, des centres de



Comté de Porter, en Indiana

La ligne principale du CN, entre la région de Detroit et Chicago, notre carrefour principal aux États-Unis, passe dans le nord-ouest de l'Indiana. Bien que le nombre de milles de voie que le CN exploite en Indiana soit relativement petit, cet État ne pourrait avoir un impact plus considérable. C'est à Gary que se trouve le triage Kirk, le plus important triage du CN aux États-Unis. Situé sur l'ancien réseau de l'Elgin, Joliet and Eastern Railway (EJ&E), ce triage, l'un des deux seuls triages à butte du CN aux États-Unis (le réseau du CN en compte quatre), bénéficie actuellement d'un investissement de 165 M\$ US du CN visant à le moderniser et à l'agrandir. En collaboration avec l'Indiana Railroad, le CN a ouvert une installation intermodale à Indianapolis en 2013.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 90 000 \$ CA dans cinq organismes de l'Indiana, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 31 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités suivantes :

- Région de Lake
- Comté de Saint Joseph
- Comté de Porter

### Edgewater Behavioral Health Services

Cet organisme offre des soins de santé mentale depuis 1974 et des traitements de la toxicomanie depuis 1980 aux enfants et aux adultes les plus vulnérables du nord-ouest de l'Indiana. La contribution du CN est versée à Crisis Stabilization Unit (CSU), une initiative de

collaboration d'intervenants de la région (organismes d'application de la loi, premiers intervenants, hôpitaux, services de santé mentale et services à la personne). CSU utilise une approche proactive pour traiter les personnes en situation de crise qui se trouvent aux urgences ou en prison.

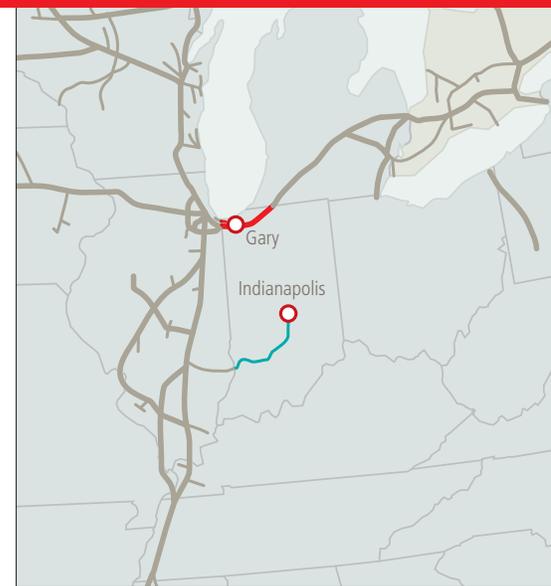
### City Life Center

Ce centre propose un modèle holistique pour aider les étudiants des quartiers centraux de la ville dans leurs études en améliorant leurs connaissances sur le plan spirituel, moral, économique et civique, ainsi qu'en matière de santé et de sécurité.

### Chambre de commerce de Gary

Le CN est membre de la chambre de commerce de Gary, un organisme qui représente et défend les intérêts de ses membres, met sur pied et élargit des réseaux d'affaires locaux et participe à des activités caritatives axées sur les besoins locaux.

## INDIANA



## L'INDIANA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**318** Cheminots actifs

**103** Milles de parcours en exploitation

**55 M\$ US** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**23 M\$ US** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**91 K\$ CA** Partenariats communautaires

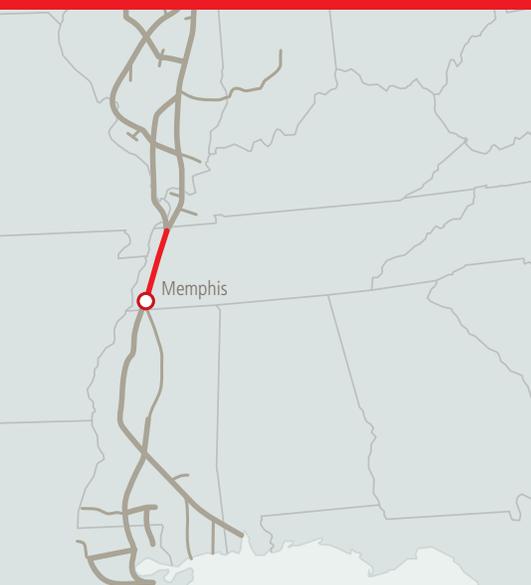
<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.



Comté de Tipton, au Tennessee

## TENNESSEE



L'ouest du Tennessee est le point d'accès du CN vers le sud. Le triage du CN à Memphis est un lieu important pour la manutention des marchandises et le centre des activités du CN, au sud de Chicago. Il est l'un des deux seuls triages à butte aux États-Unis et un point d'échange avec quatre autres chemins de fer de classe 1. Le triage de Memphis abrite aussi un atelier de mécanique principal du CN. Un important terminal intermodal du CN est situé à Memphis dans le parc industriel Frank Pidgeon. Le CN dessert aussi President's Island, un centre industriel à Memphis. Le berceau du rock and roll abrite aussi des installations de distribution de produits forestiers, de métaux et de véhicules automobiles ainsi qu'un centre de manutention du vrac CargoFlo<sup>MD</sup> du CN et un parc logistique. Le train *City of New Orleans* d'Amtrak circule sur les voies du CN et s'arrête à Memphis. Depuis 2005, le CN a investi plus de 140 M\$ US dans ses triages à Memphis.

### Centraide du centre-sud

Le CN a donné près de 38 000 \$ CA à Centraide du centre-sud. Centraide améliore la vie des gens en mobilisant la communauté afin de faire progresser le bien commun.

### Intermodal Freight Transportation Institute (IFTI) de l'Université de Memphis

L'IFTI se penche sur les problèmes liés à la planification, à la conception et à l'exploitation des systèmes de transport intermodal des marchandises. Les subventions du CN l'aident à concevoir des solutions en matière de transport de marchandises et de logistique par des activités de recherche, de formation et de transfert de technologie.

### Memphis in May International Festival

L'événement phare de ce festival, la semaine internationale à laquelle participent les musées et les galeries de la région de Memphis, propose des expositions d'arts visuels époustouflantes, des dégustations de mets délicieux, des programmes culinaires, des concerts et des spectacles de danse d'artistes d'un pays mis à l'honneur.

### National Civil Rights Museum

Ce musée se trouve dans l'ancien Lorraine Motel à Memphis, où Martin Luther King Jr., leader du mouvement des droits civiques, a été assassiné en 1968. Les visiteurs peuvent y remonter dans le temps et en apprendre davantage sur une période de changement tumultueuse et inspirante. Le CN entretient depuis longtemps des relations avec ce musée dans le cadre du Mois de l'histoire des Noirs.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 600 000 \$ CA dans six organismes du Tennessee, notamment :

### Fondation de l'hôpital pour enfants Le Bonheur

Cet hôpital est le seul centre médical pédiatrique polyvalent de la région de Memphis. Il fait figure de leader en médecine pédiatrique aux États-Unis, car il assure les meilleurs soins et mène des recherches du plus haut niveau sur les maladies atteignant les enfants. Le soutien du CN permettra d'agrandir l'institut de recherche de la Fondation et soutiendra d'importantes recherches pour faire avancer la pédiatrie.

## LE TENNESSEE EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

562 Cheminots actifs

161 Milles de parcours en exploitation

35 M\$ US Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

40 M\$ US Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

9 M\$ US Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

598 K\$ CA Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Brookhaven, au Mississippi

## MISSISSIPPI

Les voies ferrées du CN sillonnent tout le Mississippi, et le triage de Jackson est une importante plaque tournante pour le pétrole destiné aux régions de l'ouest de l'État, le charbon circulant en direction de l'est vers l'Alabama, les produits céréaliers acheminés vers le sud jusqu'au golfe du Mexique d'où ils sont exportés, les produits chimiques expédiés vers le nord, jusque dans le Midwest et au-delà, et les produits intermodaux acheminés dans toute l'Amérique du Nord. Le train *City of New Orleans* d'Amtrak s'arrête au triage du CN à Jackson. Le CN dispose également d'un centre de distribution de véhicules automobiles qui dessert l'usine de montage de Nissan à Canton.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 130 000 \$ CA dans six organismes du Mississippi, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 21 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités du sud-est du Mississippi et du secteur de la Capitale.

### Hope Enterprise Corporation

Cet organisme offre des services financiers abordables pour renforcer les collectivités, constituer des actifs et améliorer la vie des personnes vivant dans les collectivités défavorisées du centre-sud.

### Mississippi Children's Museum

Ce musée s'efforce de susciter la soif de découvertes, de connaissance et d'apprentissage chez les enfants par des expositions et des programmes pratiques sur l'alphabétisation, les arts, les sciences, la santé et la nutrition. Le soutien du CN servira à l'exposition *Thomas and Friends: Explore the Rails*, qui met l'accent sur la formation en sciences, en technologie, en génie et en mathématiques durant les premières années du primaire.

### Acona Community Outreach

Le CN soutient le projet *Caring for Our Youth*, qui propose des activités et des programmes visant à promouvoir la santé et la sécurité des enfants de la collectivité. L'objectif est de sensibiliser les parents à la prévention des blessures chez les enfants et à l'importance d'une bonne alimentation et de l'exercice.

### The Good Samaritan Center

Cet organisme a pour mission d'assister les familles et les personnes en situation d'urgence. Jayne Phillips, directrice de comptes au CN, a effectué 60 heures de bénévolat pour le magasin d'articles d'occasion de cet organisme, qui se trouve de l'autre côté de la rue du triage du CN à Jackson. Le CN a versé un don par l'entremise du programme *Cheminots du CN dans la collectivité*.



## LE MISSISSIPPI EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

<b>320</b>	Cheminots actifs
<b>575</b>	Milles de parcours en exploitation
<b>66 M\$ US</b>	Dépenses à l'échelle locale <sup>1</sup>
<b>68 M\$ US</b>	Dépenses en immobilisations <sup>2</sup>
<b>14 M\$ US</b>	Impôts et taxes en espèces versés <sup>3</sup>
<b>134 K\$ CA</b>	Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

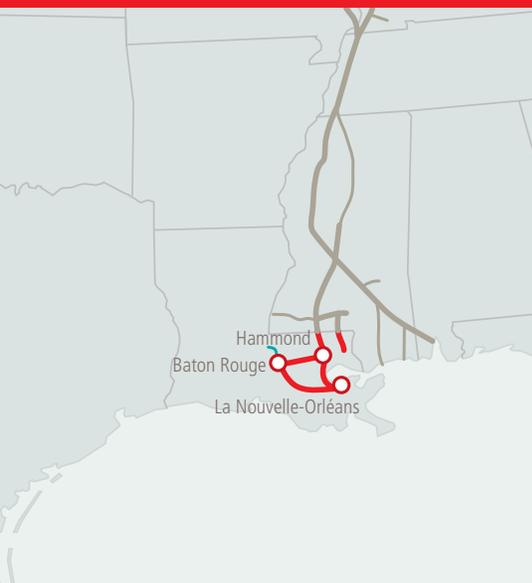
<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatiques et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



Manchac, en Louisiane

## LOUISIANE



### LA LOUISIANE EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

**294** Cheminots actifs

**239** Milles de parcours en exploitation

**24 M\$ US** Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

**33 M\$ US** Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

**6 M\$ US** Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

**119 K\$ CA** Partenariats communautaires

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

La Louisiane est le terminus sud du réseau du CN en Amérique du Nord, et des volumes croissants d'envois ferroviaires de produits pétrochimiques, de charbon et de produits céréaliers sont transportés à destination et en provenance de cet État, surtout dans le triangle formé par Hammond, Baton Rouge et le port de La Nouvelle-Orléans. Les principaux triages du CN sont situés à Baton Rouge, Geismar et Harrahan (trriage Mays), à l'extérieur de La Nouvelle-Orléans. Au triage Mays, le réseau du CN se raccorde au chemin de fer New Orleans Public Belt (NOPB) qui relie six chemins de fer de classe 1. Le CN a aussi une installation intermodale moderne à La Nouvelle-Orléans, où les conteneurs sont acheminés en vue de leur distribution d'un bout à l'autre de l'Amérique du Nord. Le train *City of New Orleans* d'Amtrak a pour gare terminus La Nouvelle-Orléans. En Louisiane, le CN est propriétaire de deux ponts permettant de franchir le Bonnet Carré Spillway.



« Le CN aide à stimuler l'économie de la Louisiane en créant des emplois et en reliant notre État aux marchés nationaux et mondiaux. »

**Garret Graves**, membre du Congrès, Louisiane

Le port de La Nouvelle-Orléans a un terminal ferroviaire intermodal près de son terminal à conteneurs de Napoleon Avenue, qui offre un accès direct sur les quais pour tous les envois ferroviaires. Le nouveau terminal intermodal sur le fleuve Mississippi, d'une valeur de 25 M\$ US, est un terminal de transbordement de conteneurs intermodaux moderne et efficace offrant un accès direct sur les quais, ce qui améliore la liaison du CN vers le terminal et contribue à faire croître les volumes de conteneurs.

## Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 120 000 \$ CA dans dix organismes de la Louisiane, notamment :

### Centraide

Le CN a donné plus de 26 000 \$ CA à Centraide pour soutenir les collectivités du sud-est de la Louisiane et du secteur de la Capitale.

### Knock Knock Children's Museum

Le but du Knock Knock Children's Museum est d'offrir des expériences de jeu extraordinaires et des programmes visant à inspirer les jeunes enfants et à développer leur curiosité intellectuelle, leur capacité d'expression personnelle et leur alphabétisme.

### Louisiana Art and Science Museum

Le musée, qui se trouve au Yazoo and Mississippi Valley Railroad Company Depot, à Baton Rouge, cherche à améliorer la compréhension et l'appréciation des arts et des sciences chez les étudiants et le grand public en présentant des expériences uniques, éducatives et amusantes encourageant la découverte, suscitant la créativité et favorisant la quête de connaissances.

### Community Foundation of Acadiana

Cet organisme est un leader philanthropique de confiance et une ressource pour les donateurs, les philanthropes, les organismes sans but lucratif et les dirigeants communautaires du sud de la Louisiane. Il fait connaître les besoins et les possibilités de la collectivité aux donateurs, et a une incidence positive sur la collectivité.



Comté de Graves, au Kentucky

## KENTUCKY

Le CN a deux corridors de lignes principales qui traversent l'extrémité ouest du Kentucky, reliant son réseau de l'Illinois au Tennessee et à des points situés au sud menant au golfe du Mexique. Parmi les nombreuses marchandises provenant du Kentucky, mentionnons le charbon et les véhicules automobiles. Le train voyageurs *City of New Orleans* d'Amtrak circule sur les voies du CN et fait escale à Fulton.

## Partenariats communautaires

### Centraide du comté de Mayfield-Graves

L'organisme améliore l'existence des gens en mobilisant la communauté afin de faire progresser le bien commun.

### LE KENTUCKY EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

17 Cheminots actifs

98 Milles de parcours en exploitation

17 M\$ US Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

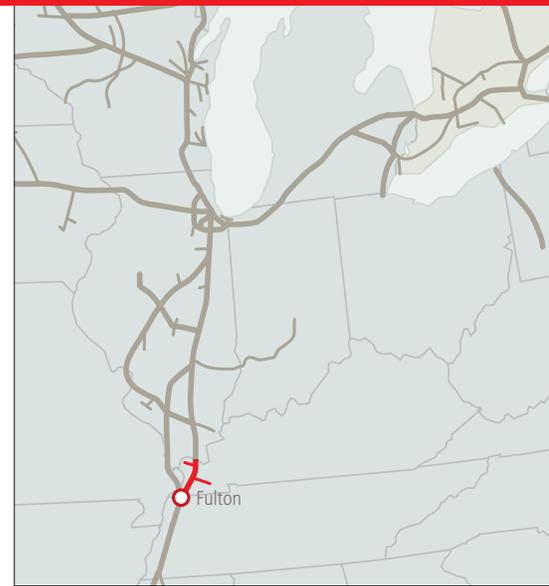
7 M\$ US Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

2 M\$ US Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.



En Alabama, le réseau ferroviaire du CN est axé sur l'accès au port de Mobile où, jusqu'à récemment, les activités s'articulaient autour de l'importation et de l'exportation du charbon.

En raison de la capacité accrue du canal de Panama et des nouvelles installations au port de Mobile, le CN cherche à augmenter les volumes de trafic conteneurisé qui arrivent en Amérique du Nord par le golfe du Mexique.

## Partenariats communautaires

### Tournoi de golf Christmas for Kids

Le CN commandite ce tournoi de golf annuel de Progress Rail, qui permet de recueillir des fonds pour acheter des cadeaux de Noël aux enfants défavorisés du nord-est de l'Alabama.

### L'ALABAMA EN CHIFFRES

Au 31 décembre 2016

6 Cheminots actifs

26 Milles de parcours en exploitation

6 M\$ US Dépenses à l'échelle locale<sup>1</sup>

1 M\$ US Dépenses en immobilisations<sup>2</sup>

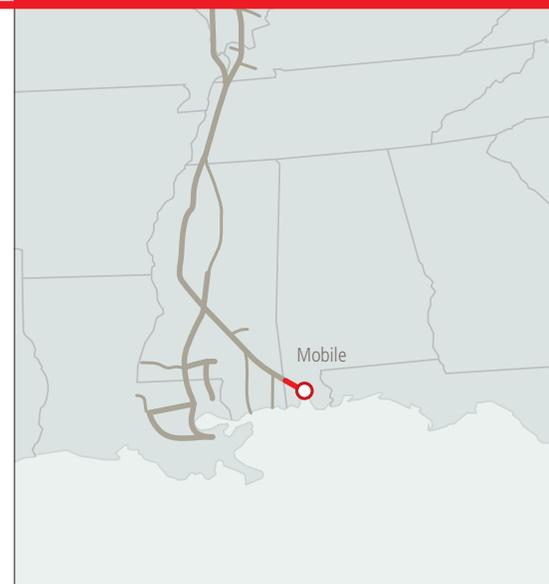
335 K\$ US Impôts et taxes en espèces versés<sup>3</sup>

<sup>1</sup> Comprend la rémunération, les avantages sociaux et les prestations de retraite.

<sup>2</sup> Comprend la TI et autres.

<sup>3</sup> Comprend les impôts étatique et fonciers, les taxes de vente et autres taxes.

## ALABAMA





Greenville, en Pennsylvanie

## AUTRES ÉTATS

### Élargissement de notre portée

Le CN a des installations dans plusieurs autres États américains :

#### Ohio

Les voies du CN sont reliées à un triage à Toledo qui sert de point d'échange avec des chemins de fer de l'Est. En mettant l'accent sur les intérêts locaux et sur la capacité à relier des secteurs d'activité, à étendre notre portée et à offrir plus de souplesse, nous comptons sur nos filiales, le Bessemer and Lake Erie Railroad (BLE) et le Grand Trunk Western Railroad (GTW), pour nous aider à fournir le service en Ohio. Le BLE est relié aux quais de Conneaut.

#### Pennsylvanie

La ligne principale du CN s'étend de nos installations maritimes de manutention du vrac à Conneaut, en Ohio, sur les rives du lac Érié, jusqu'aux aciéries de la région de Pittsburgh où est acheminé le minerai de fer. Nous possédons aussi un centre de distribution de produits forestiers à DuBois.

#### New York et New Jersey

Le réseau du CN comprend deux centres de distribution de produits forestiers du CN, l'un au nord de Buffalo, dans l'État de New York, et l'autre à North Bergen, au New Jersey, juste au nord de la ville de New York.

### Partenariats communautaires

En 2016, le CN a investi environ 260 000 \$ CA dans neuf organismes de ces États, notamment :

**Centraide du comté d'Ashtabula (Ohio)**

**Centraide de la grande région de Toledo (Ohio)**

**Centraide du comté de Butler (Pennsylvanie)**

**Centraide du comté de Mercer (Pennsylvanie)**

**Centraide de Buffalo et du comté d'Erie (New York)**

**CAN/AM Border Trade Alliance (New York)**

**The Peddie School (New Jersey)**

*Le CN dessert directement les secteurs des produits industriels, des produits pétrochimiques, du charbon, des produits céréaliers et des engrais ainsi que des marchés de véhicules automobiles et des biens de consommation dans 16 États.*





# Fonds CN pour des collectivités plus fortes

Au CN, nous sommes fiers de transporter les marchandises de nos clients de façon sécuritaire et efficace. Nous sommes également fiers de ce que l'entreprise incarne : un ensemble de valeurs fondamentales qui définit la conduite quotidienne de nos affaires et appuie notre processus de transformation continue.

Le CN est conscient de sa responsabilité à l'égard des collectivités où il exerce ses activités. Il ne s'agit pas uniquement d'un engagement en matière de sécurité, mais aussi de la volonté de favoriser l'établissement de collectivités où il est plus agréable de vivre et de travailler. Cet engagement s'exprime par l'entremise du *Fonds CN pour des collectivités plus fortes*, un programme de partenariat communautaire axé sur cinq grands domaines :

- Solidarité sociale
- Sécurité et développement durable
- Diversité
- Formation en transport
- Le programme *Cheminots du CN dans la collectivité*

**CN** Fonds pour des collectivités  
**PLUS FORTES**

**Demandes de parrainage et de dons – Fonds CN pour des collectivités plus fortes :**

Pour de plus amples renseignements sur les critères d'admissibilité et sur les secteurs où le CN concentre son partenariat communautaire, rendez-vous à l'adresse [cn.ca/collectivite](http://cn.ca/collectivite).

## Solidarité sociale

Nous croyons que l'un des meilleurs moyens d'établir des collectivités plus fortes consiste à contribuer activement à des organismes, à des programmes et à des initiatives favorisant la solidarité sociale.

### Fonds d'accueil des réfugiés syriens

Le CN a montré la voie au milieu des affaires canadien en faisant un don de 5 M\$ pour aider les réfugiés syriens à s'installer au Canada. Le Fonds d'accueil a appuyé des solutions locales pour aider les familles récemment arrivées de Syrie qui sont parrainées par le gouvernement à trouver un logement permanent convenable.

### Centraide

En 2016, le CN a donné 1,6 M\$ à Centraide pour soutenir les collectivités situées le long de son réseau, au Canada et aux États-Unis.

### Fondation Sur la pointe des pieds

Le CN appuie la mission de cette fondation, qui est d'aider les jeunes atteints de cancer à retrouver leur bien-être en participant à une expédition d'aventure thérapeutique exceptionnelle. Supervisées par des spécialistes du secteur médical et du plein air, ces expéditions visent à changer l'image du cancer, tant auprès des participants que du public.

## La campagne du Don d'espoir CN

Le CN encourage les personnes et les entreprises à faire des dons de charité au profit d'hôpitaux pour enfants en doublant les sommes recueillies dans le cadre des collectes de fonds de trois hôpitaux sélectionnés chaque année. Le CN a amassé près de 13 M\$ pour les soins pédiatriques depuis le lancement du *Don d'espoir CN* en 2006, à London, en Ontario. Grâce au Don d'espoir, le CN permet aux hôpitaux pour enfants d'acheter du matériel nécessaire, d'étendre leurs programmes, d'agrandir leurs installations et de continuer à jouer un rôle important auprès des familles et dans les collectivités.



Rivière Magpie, en Ontario

## Sécurité et développement durable

Nous tenons à exercer nos activités de façon sécuritaire et de manière à protéger le milieu naturel, et nous soutenons les organismes qui y contribuent.

### **Programme *La sécurité, on embarque!***

Depuis plus de 25 ans, *La sécurité, on embarque!*, notre programme de sensibilisation communautaire vedette, vise à prévenir les accidents sur la propriété ferroviaire ou à proximité. Chaque année, des membres du personnel du CN présentent des centaines d'exposés et sensibilisent plus de 300 000 enfants et adultes, dans les écoles et lors d'activités communautaires au Canada et aux États-Unis, à l'importance de la sécurité et aux dangers de marcher ou de jouer sur les voies ferrées ou à proximité de celles-ci.

**CN** *la sécurité,*  
**on embarque!**

### **Arbres Canada**

Depuis 2011, le CN a planté 1,6 million d'arbres en partenariat avec Arbres Canada. Le CN fournit les fonds et les idées à propos des endroits où des arbres devraient être plantés, et Arbres Canada s'occupe de la planification et de l'approvisionnement. C'est un partenariat intelligent qui procure des avantages importants aux collectivités qui adoptent ces nouveaux arbres.

Outre les avantages évidents qu'ils présentent en matière d'environnement, les arbres peuvent procurer des avantages économiques aux quartiers en aidant à réaliser des économies sur le chauffage et la climatisation, en protégeant les maisons du vent et du froid en hiver et en donnant de l'ombre en été. Les quartiers arborés ont aussi une plus grande valeur foncière. Un autre facteur clé à considérer : nombre d'études indiquent que les arbres jouent un rôle important en procurant un bien-être psychologique et physique aux gens.

### **Initiative sur les questions de voisinage de la FCM et de l'ACFC**

Le CN travaille avec la Fédération canadienne des municipalités (FCM) et l'Association canadienne des chemins de fer (ACFC) à prévenir et à résoudre les problèmes qui peuvent survenir lorsque des personnes vivent et travaillent à proximité immédiate d'activités ferroviaires. Créée en 2003, l'initiative sur les questions de voisinage de la FCM et de l'ACFC est coprésidée par Sean Finn, vice-président exécutif Services corporatifs et chef de la direction des Affaires juridiques au CN, et Bob Long, conseiller municipal du canton de Langley, en Colombie-Britannique. En élaborant des lignes directrices sur les questions de voisinage de la FCM et de l'ACFC et en sensibilisant davantage les intervenants, l'initiative cherche à régler les litiges entre les chemins de fer et les collectivités relativement au bruit, aux vibrations et à la sécurité.

Plusieurs municipalités canadiennes ont déjà adopté les lignes directrices et d'autres ont l'intention de les mettre en œuvre. Prévenir les problèmes de voisinage est une responsabilité partagée.

Pour de plus amples renseignements, rendez-vous à : [voisinage.ca](http://voisinage.ca)



Montréal, au Québec



## Diversité

Avoir un personnel aux talents uniques reflétant la diversité des collectivités où nous exerçons nos activités contribue à la réussite du CN. Nous nous efforçons d'attirer et d'embaucher une main-d'œuvre diversifiée. La politique d'inclusion, de diversité et de tolérance du CN accorde son appui à des organismes qui favorisent l'avancement des femmes, des communautés autochtones et d'autres groupes. En voici quelques exemples :

### Assemblée des Premières Nations (APN)

L'APN est une organisation nationale de défense des intérêts des membres des Premières nations du Canada, qui comprennent plus de 900 000 personnes vivant dans 634 collectivités des Premières nations et dans des villes et des municipalités partout au pays.

### Association canadienne pour les skieurs handicapés (ACSH)

L'ACSH offre aux personnes handicapées la possibilité de pratiquer des sports alpins adaptés sur neige et de participer à des compétitions. Pour ce faire, elle développe et promeut ces sports grâce à des partenariats, à de la formation et à des programmes d'accréditation des instructeurs.

### Alberta Council of Women's Shelters (ACWS)

L'ACWS aide ses membres à mettre fin à la violence familiale en faisant des recherches fondées sur l'action, en sensibilisant les gens à la violence familiale et aux refuges pour femmes, et en créant des outils et des occasions de développement professionnel.

## Formation en transport

En appuyant la formation en transport, le CN inspire et aide les jeunes d'aujourd'hui à devenir les cheminots – et les leaders – de demain. Le CN travaille à promouvoir et à appuyer la formation en lien avec le transport dans les secteurs suivants :

- Programmes de formation professionnelle et d'apprentissage pertinents
- Programmes collégiaux et universitaires
- Programmes de bourses d'études et de perfectionnement

### Canadian Rail Research Laboratory (CaRRL)

Le CaRRL est le principal programme de formation et de recherche en génie ferroviaire au Canada. Il fait aussi partie du programme de laboratoire associé du Transportation Technology Center de l'Association of American Railroads.

Le CaRRL loge au département de génie civil et environnemental de l'Université de l'Alberta; il offre des cours propres au domaine ferroviaire et comporte un grand laboratoire se trouvant dans l'édifice du génie des ressources naturelles. Son programme de recherche met l'accent sur la recherche scientifique et technologique afin de soutenir les priorités en matière de risques au sol (plateforme) au Canada et en Amérique du Nord et de fiabilité et de capacité du service en hiver.

### Université Queen's

L'Université Queen's, l'un des plus anciens établissements conférant des grades universitaires au Canada et une université fortement axée sur la recherche, mène des recherches pointues dans divers domaines.

### AREMA Educational Foundation

Créé par l'American Railway Engineering and Maintenance of Way Association (AREMA), cet organisme met de l'avant des activités de formation liées au génie ferroviaire. Il offre des bourses d'études à des étudiants en génie qui se spécialisent dans l'industrie ferroviaire et soutient d'autres programmes d'études et de formation qui aident à assurer l'avenir de la profession.



Conférence et exposition annuelles 2016 de l'AREMA à Orlando, en Floride

## Cheminots du CN dans la collectivité

Nous sommes fiers des membres de notre personnel actif et retraité et de leurs familles qui consacrent bénévolement de leur temps à leurs collectivités afin de les rendre plus fortes et d'en faire de meilleurs endroits où vivre et travailler. Au cours des cinq dernières années (2011 à 2016), le programme *Cheminots du CN dans la collectivité* a souligné ces actes de bienveillance en versant 4,5 M\$ de dons aux organismes communautaires de bienfaisance auxquels ces personnes accordent leur soutien bénévole.



« Ça fait plaisir de voir que le CN donne aux organismes de bienfaisance qui nous tiennent à cœur. » – Everett Craig

### Everett Craig : Sur appel pour maintenir une collectivité soudée

Lorsqu'il était enfant, Everett Craig avait hâte d'avoir 18 ans pour suivre les traces de son père qui était bénévole pour le service de pompiers volontaires de Valemount.

« Je viens d'un petit village de 800 personnes où tout le monde se connaît. Aider les autres est dans l'ordre des choses », déclare Everett, qui est entré au CN en 2011 et qui travaille comme contremaître Ingénierie à Valemount, en Colombie-Britannique.

Il consacre 100 heures par année à offrir de la formation ou à être sur appel. Grâce au don de 5 000 \$ du programme *Cheminots du CN dans la collectivité*, son service d'incendie pourra acheter des outils et du matériel pour la formation avancée, comme la simulation d'embrasement en temps réel. Cette formation est essentielle pour entrer dans un bâtiment en feu et lutter contre les incendies de l'intérieur. « Sans ce matériel, le service dépenserait des milliers de dollars pour envoyer les pompiers suivre la formation à l'extérieur », explique Everett.

### Dora Nelson : Un grand cœur attire les dons

Dora Nelson, Cheminot du CN dans la collectivité, croit qu'il faut donner au suivant et aime participer à des projets qui aident les familles défavorisées de son quartier. Alors, quand elle a su que The Haven House, un refuge local pour femmes battues et leurs enfants, avait besoin de vêtements pour ses résidents, elle s'est mise au travail.

« J'ai organisé une collecte de vêtements et, avec l'aide de mes généreux collègues du CN, nous avons donné dix grands sacs à ordures remplis de vêtements pour femmes et enfants », explique Dora, commis en chef Services intermodaux à Harvey, en Illinois, qui est entrée au CN en 2008.

En reconnaissance des efforts bénévoles de Dora, le programme *Cheminots du CN dans la collectivité* a versé 1 000 \$ à The Haven House pour l'achat de vêtements, de chaussures, de fournitures scolaires et d'autres articles pour les femmes et les enfants qui résident au refuge.

### Des cheminots du CN ouvrent leur cœur à une famille de réfugiés syriens

Quand Caroline Drouin, Cheminot du CN dans la collectivité, a vu des images des dures épreuves que vivent les réfugiés syriens, elle s'est sentie interpellée. Avec ses collègues Johanne Cavé, avocate principale, Christine Deschamps, directrice Assurances, et Marie-Andrée Vaillancourt, retraitée du CN, et d'autres amis et membres de leurs familles, elle a décidé d'accueillir et de soutenir une famille de cinq réfugiés syriens.

« En lisant l'histoire de la famille Okla-Ataya, j'ai compris que nous faisons la bonne chose en lui offrant une deuxième chance », déclare Caroline, directrice Planification de la main-d'œuvre en poste à Montréal, au Québec.

Caroline et Johanne ont travaillé avec les Missions Jésuites, une organisation religieuse, afin de préparer l'arrivée de la famille à Montréal. L'organisation a reçu un don Bienvenue aux réfugiés du programme *Cheminots du CN dans la collectivité* afin d'aider la famille Okla-Ataya.





*« C'est merveilleux de pouvoir donner en retour, et je suis contente d'avoir le soutien du CN. » – Dora Nelson*

« Parfois, nous oublions combien nous sommes privilégiés de travailler pour une entreprise comme le CN. C'est notre responsabilité de redonner aux gens dans le besoin. En appuyant des organismes de bienfaisance, nous contribuons aussi à améliorer notre propre existence et nous rendons nos collectivités plus saines. » – **Chantale Lauzon**, Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN



# La Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN



La Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN célèbre 50 ans de générosité. Aujourd'hui, la Caisse est l'une des plus importantes du genre au Canada et l'une de celles qui connaissent le plus de succès grâce à la générosité des membres du personnel et des retraités du CN, et au travail acharné des nombreux bénévoles qui ont aidé au fil des années. Dirigée par des membres du personnel et des retraités du CN qui agissent au nom de leurs collègues, la Caisse est un organisme sans but lucratif qui organise des collectes de fonds et une campagne annuelle en soutien à diverses œuvres de bienfaisance au Canada.

La campagne de l'an dernier a remporté un succès sans précédent, le total des fonds recueillis s'élevant à plus de 1,9 M\$. Au cours des dix dernières années, la Caisse a recueilli plus de 14,7 M\$ au profit d'un large éventail d'organismes à but non lucratif qui viennent en aide à des gens dans le besoin. La Caisse :

- appuie plus de 500 organismes de bienfaisance et établissements de santé et de recherche;
- verse la totalité des dons directement aux organismes désignés.

## Roulons pour la recherche

Le 30 septembre 2016, pour la septième année d'affilée, la Caisse a participé à l'événement Roulons pour la recherche sur le diabète, à la Place Bonaventure à Montréal, au Québec. Il s'agit d'un événement unique où des entreprises du milieu des affaires du centre-ville de Montréal se réunissent pour lutter contre une maladie qui touche plus de trois millions de Canadiens et un nombre croissant d'enfants chaque année. Chacun des membres d'une équipe formée de cinq membres du personnel du CN a fait du vélo stationnaire pendant sept minutes à son propre rythme. Cette année, 35 membres du personnel du CN ont participé à cette activité et recueilli 12 857 \$.

### La Caisse de bienfaisance des employés et retraités du CN

935, rue de La Gauchetière Ouest  
2<sup>e</sup> étage  
Montréal (Québec)  
H3B 2M9

**Numéro sans frais :** 1 877 552-7555

**Courriel :** caissedebienfaisance@cn.ca

**caissedebienfaisancecn.com**

## Express de Noël du CN

L'Express de Noël du CN a eu lieu à Edmonton, en Alberta, du 25 au 27 novembre 2016. Des bénévoles serviables et enthousiastes du CN ont décoré les locomotives de lumières de Noël, et celles de la locomotive de tête avaient été programmées pour clignoter au son de la musique de Noël. Huit voyages en train ont été effectués et plus de 2 000 personnes ont fait une promenade de 16 kilomètres à partir du triage Walker du CN. Le père Noël était présent pour distribuer des cadeaux aux enfants. L'activité a permis de recueillir 21 925 \$ au profit de la Fondation de l'Hôpital pour enfants Stollery, en Alberta.



« Nous avons eu un excellent taux de participation. Dans toute la région de St. Albert, beaucoup de personnes sont simplement sorties pour regarder le train passer. »  
Brittany Rendell, analyste Exploitation du CN, Edmonton, en Alberta.

# Foire aux questions

Les questions ci-dessous répondent aux préoccupations formulées le plus fréquemment par l'intermédiaire de la ligne de renseignements généraux du CN. Pour de plus amples renseignements sur d'autres aspects des affaires et des activités d'exploitation du CN, nous vous invitons à communiquer avec notre ligne de renseignements généraux au : **1 888 888-5909**.

**Les trains qui obstruent des passages à niveau pendant de longues périodes sont une importante source de préoccupation dans ma collectivité et les résidents trouvent cette situation ennuyeuse. Quelles mesures permettraient de réduire le nombre de passages à niveau obstrués?**

En vertu de la règle 103 d) du *Règlement d'exploitation ferroviaire du Canada* (REFC), lorsque des véhicules routiers ou des piétons attendent pour franchir un passage à niveau public, aucune partie d'un matériel roulant à l'arrêt ne peut occuper pendant plus de cinq minutes une partie quelconque du passage à niveau. Cette règle ne s'applique toutefois pas aux passages à niveau privés. Lorsque des véhicules d'urgence demandent à passer, les chemins de fer doivent prendre les mesures nécessaires pour dégager le plus rapidement possible les passages à niveau publics et privés.

Le CN ne ménage aucun effort pour éviter d'obstruer des passages à niveau, mais il y a des circonstances imprévues – conditions météo, défaillances mécaniques ou perte de pression d'air entraînant l'arrêt du train, par exemple – qui peuvent faire en sorte qu'un passage à niveau soit obstrué. Les équipes de train du CN s'en rendent compte

immédiatement lorsqu'un train obstrue un passage à niveau et elles font tout ce qu'elles peuvent pour dégager le passage le plus rapidement possible.

En cas d'urgence, les automobilistes sont invités à composer le numéro d'urgence de la Police du CN, le **1 800 465-9239**, qui est affiché à tous les passages à niveau publics sur le réseau du CN. Le panneau où est indiqué le numéro de téléphone mentionne aussi le nom de la subdivision du CN et le point milliaire. Les intervenants d'urgence et le public peuvent utiliser ces renseignements lorsqu'ils signalent une urgence. Le service à ce numéro de téléphone est assuré 24 heures sur 24 et sept jours sur sept par des préposés.

Pour consulter d'autres règles relatives aux passages à niveau obstrués, veuillez visiter le site Web de Transports Canada ([tc.gc.ca](http://tc.gc.ca)) sous l'onglet Ferroviaire.

Aux États-Unis, les chemins de fer sont des entreprises sous réglementation fédérale; toutefois, la Federal Railroad Administration ne réglemente pas le délai pendant lequel un train peut obstruer un passage à niveau.

**Dans ma collectivité, les passages à niveau sont dans un piètre état. Quelles mesures le CN prend-il pour corriger cela?**

Nous comprenons l'importance de maintenir en bon état tous les passages à niveau dont nous sommes responsables et nous inspectons régulièrement nos passages à niveau publics. Si l'état d'un passage à niveau en particulier vous préoccupe, veuillez utiliser notre ligne de renseignements généraux au **1 888 888-5909**. Nous soumettrons vos commentaires aux superviseurs Voie locaux qui examineront ledit passage à niveau et procéderont aux réparations nécessaires. Le CN travaille aussi en

partenariat avec les administrations routières en ce qui a trait à l'entretien des passages à niveau et leur signale les passages relevant de leur compétence où des travaux d'entretien sont requis.

**Des résidents de ma collectivité se plaignent au sujet des trains qui sifflent à toute heure. Le CN peut-il cesser d'utiliser les sifflets?**

Même si nous comprenons que le sifflement des trains peut parfois déranger, le CN est une entreprise sous réglementation fédérale et il est régi par le *Règlement d'exploitation ferroviaire du Canada* (REFC) qui exige l'utilisation du sifflet.

En vertu de la règle 14 l) du REFC, les équipes de train sont tenues d'actionner le sifflet à tous les passages à niveau publics. Le sifflet de train est un dispositif de sécurité destiné à prévenir les automobilistes et les piétons de la présence d'un train qui approche et à avertir les intrus afin qu'ils quittent l'emprise ferroviaire. Les mécaniciens de locomotive appliquent les instructions détaillées du REFC qui indiquent à quel moment le sifflet doit être actionné et la suite de signaux qu'il faut donner. Les équipes de train actionnent aussi le sifflet lorsque des travaux sont en cours dans le secteur afin d'avertir les équipes de travaux qui se trouvent sur la voie ou près de celle-ci qu'un train approche.

Dans certaines circonstances, un passage à niveau en particulier peut être exempté de l'obligation de siffler. Pour obtenir une telle exemption, la municipalité doit suivre un certain nombre d'étapes :

- 1) La municipalité doit présenter au chemin de fer une demande accompagnée d'une évaluation de sécurité détaillée sur les conditions du passage à niveau, effectuée par un expert-conseil externe qualifié.
- 2) S'il est établi que la sécurité ne sera pas compromise et que le passage à niveau est conforme à toutes les conditions prescrites par Transports Canada, la municipalité doit alors donner un avis public et notifier toutes les associations concernées afin de faire connaître son intention d'adopter une résolution déclarant qu'elle est d'accord pour que le sifflet ne soit pas utilisé au passage à niveau.
- 3) Enfin, la municipalité doit adopter la résolution.

La marche à suivre détaillée en vue de l'adoption d'un règlement anti-sifflet se trouve sur le site Web de Transports Canada ([tc.gc.ca](http://tc.gc.ca)) sous l'onglet Sécurité ferroviaire.

Aux États-Unis, le CN est une entreprise sous réglementation fédérale et il est régi par le règlement sur les klaxons de trains (Train Horn Rule) de la Federal Railroad Administration. Les mécaniciens de locomotive sont tenus d'actionner le klaxon au moins 15 secondes, mais au plus 20 secondes, avant l'arrivée du train à tout passage à niveau public. Pour de plus amples renseignements sur le processus visant la création de zones de calme (Quiet Zones), veuillez consulter le site Web de la Federal Railroad Administration à l'adresse : [fra.dot.gov](http://fra.dot.gov) (en anglais seulement).

### Que peut-on faire au sujet des locomotives dont le moteur tourne au ralenti? Ma collectivité a soulevé des préoccupations au sujet du bruit et des gaz d'échappement.

Les équipes de train du CN reçoivent une formation sur les pratiques visant à économiser le carburant afin de réduire notre bilan carbone, pratiques qui incluent la mise à l'arrêt des locomotives dans les triages. Cependant, il peut arriver que l'on doive laisser tourner les locomotives au ralenti en raison des exigences de fonctionnement, comme les conditions météo, le maintien de la pression des freins à air et le système de démarrage.

Lorsque c'est possible, nous avons recours au dispositif SmartStart, système d'arrêt et de démarrage automatique dont sont dotées de nombreuses locomotives du CN. Plus de la moitié des locomotives en service sont munies de la technologie SmartStart. Ce système enclenche automatiquement, de façon sécuritaire, l'arrêt ou le redémarrage du moteur lorsque certains paramètres sont satisfaits.

Si vous avez des préoccupations au sujet des locomotives tournant au ralenti ou des gaz d'échappement de moteur diesel, veuillez utiliser notre ligne de renseignements généraux au **1 888 888-5909**. Nous veillerons à ce que notre personnel de l'Exploitation soit mis au courant de vos préoccupations et à ce qu'il évalue l'endroit en question afin de voir s'il existe des options.

### L'entretien de la propriété du CN dans ma collectivité laisse à désirer. Avec qui dois-je communiquer à ce sujet?

Le CN ne ménage aucun effort pour bien entretenir sa propriété et il est résolu à utiliser des pratiques commerciales qui permettent de protéger le milieu naturel, d'éviter la pollution, de réduire ses émissions de gaz à effet de serre et de préserver les ressources naturelles. La gestion des déchets nous tient à cœur. C'est pourquoi nous avons entrepris deux projets clés dans ce domaine : le retrait des vieilles traverses de nos voies ferrées et la mise en œuvre d'un programme de réduction des déchets dans nos bâtiments et nos triages. Si vous avez des préoccupations au sujet de l'entretien de la propriété, veuillez utiliser notre ligne de renseignements généraux au **1 888 888-5909**. Un membre de l'équipe communiquera vos préoccupations au personnel de l'Ingénierie.

### Comment puis-je rester en contact avec le CN?

935, rue de La Gauchetière Ouest  
Montréal (Québec) H3B 2M9

**Numéro sans frais :** 1 888 888-5909

**Courriel :** [contact@cn.ca](mailto:contact@cn.ca)

**cn.ca**

 [facebook.com/CNrail](https://facebook.com/CNrail)

 [linkedin.com/company/cn](https://linkedin.com/company/cn)

 [twitter.com/CN\\_CommFR](https://twitter.com/CN_CommFR)





Au CN, nous sommes fiers de transporter les marchandises de nos clients de façon sécuritaire et efficace. Nous sommes également fiers de ce que notre entreprise incarne : un ensemble de cinq valeurs fondamentales qui soutiennent la conduite quotidienne de nos affaires et notre engagement à être le meilleur chemin de fer de l'Amérique du Nord.



[cn.ca/collectivite](http://cn.ca/collectivite)